

Instruksjonsbok
Instruktionsbog
Instruktionsbok
Easy Jeans 1800
Norsk/Dansk/Svenska



VIKTIGE SIKKERHETSINSTRUKSJONER

Følg alltid de grunnleggende sikkerhetsregler ved bruk av elektrisk utstyr, herunder følgende:

Denne symaskinen er utviklet og produsert for bruk i hjemmet.

Les samtlige instruksjoner før maskinen tas i bruk.

FARE — Slik unngår du å få støt:

1. Sørg for at maskinen alltid er under oppsyn når den er tilsluttet en stikkontakt.
Ta alltid støpselet ut av stikkontakten umiddelbart etter bruk og før rengjøring.

ADVARSEL — Slik unngår du forbrenning, brann, støt eller personskade: Personenverletzungen:

1. Bruk ikke symaskinen som leketøy. Hold øye med symaskinen når den brukes av eller i nærheten av barn.
2. Bruk kun symaskinen som beskrevet i denne bruksanvisning. Bruk kun det tilbehøret som anbefales av fabrikanten og som er beskrevet i denne bruksanvisning.
3. Symaskinen må ikke brukes hvis en ledning eller et støpsel er skadet, hvis den ikke fungerer korrekt, hvis den er blitt mistet i gulvet eller er skadet, eller hvis den har vært under vann.
Lever inn symaskinen til nærmeste autoriserte forhandler, så den kan undersøkes, repareres eller de elektriske eller mekaniske deler kan justeres.
4. Bruk aldri symaskinen hvis ventilasjonshullene er blokkerte. Hold symaskinens ventilasjonsåpninger og fotpedal fri for lo, støv og stoffrester.
5. Mist ikke noe ned i symaskinen og stikk ikke gjenstander av noe slag inn i den.
6. Bruk ikke symaskinen utendørs.
7. Bruk ikke symaskinen på steder hvor det brukes aerosolprodukter (spray), eller hvor ild oppbevares.
8. Slå av maskinen ved å dreie alle betjeningsknapper til "O" og ta støpselet ut av stikkontakten.
9. Slå ikke av symaskinen ved å trekke i ledningen. Ta tak i støpselet og ikke i ledningen.
10. Hold fingrene vekk fra alle bevegelige deler. Vær spesielt forsiktig rundt symaskinnålen.
11. Bruk alltid den korrekte stingplaten. En feil stingplate kan knekke nålen.
12. Bruk aldri bøyde nåler.
13. Trekk ikke i stoffet under søm. Dette kan bøye nålen og få den til å knekke.
14. Slå av symaskinen med bryteren på "O" når du skal foreta justeringer i området rundt nålen, f.eks. hvis du skal tre nålen, skifte nål, tre spolen, skifte trykkfot eller lignende.
15. Trekk alltid symaskinens støpsel ut av stikkontakten før du fjerner deksler, smører eller foretar andre brukerjusteringer som er nevnt i denne bruksanvisningen.

TA VARE PÅ DENNE BRUKSANVISNING

Kun for Europa:

Dette apparatet kan brukes av barn som er 8 år eller eldre, samt personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller mangelfull erfaring eller kunnskap, dersom disse har mottatt opplæring eller instruksjoner vedrørende sikker bruk av apparatet, og forstår hvilke farer som er forbundet med bruken. Barn skal ikke leke med apparatet.

Rengjøring og vedlikehold skal ikke utføres av barn uten tilsyn.

For land utenfor Europa (med unntak av USA og Canada):

Denne symaskinen er designet og konstruert utelukkende til HUSHOLDINGSBRUK.

Denne symaskinen er ikke et leketøy. Tillat ikke barn å leke med maskinen.

Maskinen er ikke ment brukt av barn eller mentalt svake personer uten tilsyn.



OBS ! Dette produkt skal gjenvinnes i henhold til reglene i den norske lovgivning for behandling av elektrisk/elektronisk avfall.



Har du spørsmål vedrørende dette, kontakt din forhandler.

VIGTIGE SIKKERHEDSANVISNINGER

Følg altid de grundlæggende sikkerhedsregler ved brug af elektriske apparater, herunder følgende:

Denne symaskine er kun udformet og fremstillet til husholdningsbrug.

Læs samtlige instruktioner, inden maskinen tages i brug.

FARE — For at nedsætte risikoen for elektrisk stød:

1. Symaskinen må aldrig efterlades uden opsyn, når den er tilsluttet stikkontakten.
Tag altid maskinens stik ud af stikkontakten straks efter brug eller inden rengøring.

ADVARSEL — For at nedsætte risikoen for forbrændinger, brand, elektrisk stød eller personskade:

1. Lad ikke nogen bruge symaskinen som legetøj. Hold nøje opsyn, når denne symaskine bruges i nærheden af børn eller af børn.
2. Anvend kun denne maskine til dens beregnede formål som beskrevet i denne vejledning.
Brug kun ekstraudstyr anbefalet af fabrikanten som beskrevet i denne vejledning.
3. Undgå at anvende denne symaskine, hvis netledning eller stik er beskadiget, eller hvis den ikke virker ordentligt, eller hvis den er beskadiget eller har været tabt på gulvet eller tabt i vand.
Returner denne symaskine til nærmeste autoriserede forhandler eller servicecenter til undersøgelse, reparation og elektrisk eller mekanisk justering.
4. Brug aldrig maskinen, hvis nogen af ventilationsåbningerne er blokeret. Sørg for, at denne symaskines ventilationsåbninger og fodpedal holdes fri for ophobning af fnug, støv og løse stoffer. 5.
Lad være med at tage eller stikke genstande ind i åbninger.
5. Pas på ikke at tage noget ned i symaskinen, og stop ikke genstande af nogen art ind i den.
6. Lad være med at bruge maskinen udendørs.
7. Lad være med at bruge maskinen, hvor der bliver brugt aerosol- eller sprayprodukter, eller hvor der bruges ilt.
8. Slå maskinen fra ved at sætte alle betjeningsknapper i stillingen OFF ("0"), og tag derefter stikket ud af stikkontakten.
9. Lad være med at tage stikket ud ved at rykke i ledningen. Slå maskinen fra ved at tage fat i stikket og ikke ledningen.
10. Hold fingrene på afstand af alle bevægelige dele. Udvis særlig opmærksomhed i nærheden af symaskinensnål.
11. Anvend altid den rigtige stingplade. En forkert plade kan medføre, at nålen knækker.
12. Lad være med at bruge bøjede nåle.
13. Sørg for ikke at skubbe eller trække i stoffet under syning. Det kan bøje nålen og medføre, at den knækker.
14. Sæt symaskinen i stillingen OFF ("0"), når De foretager enhver form for justering i nærheden af nålen som f.eks. trådning af nålen, udskiftning af nålen, trådning af spolen eller skift af trykfod osv.
15. Tag altid symaskinens stik ud af stikkontakten, når De fjerner dæksler, foretager smøring eller foretager nogen form for justeringer nævnt i denne vejledning.

GEM DISSE ANVISNINGER

Kun for Europa:

Apparatet kan bruges af børn fra 8 år og opefter samt af personer med nedsat fysisk, sensorisk eller psykisk funktionsevne, eller som mangler den nødvendige erfaring eller viden, hvis de er under opsyn eller er blevet instrueret i at bruge apparatet på en sikker måde samt forstår de medfølgende farer. Børn må ikke lege med apparatet. Børn må ikke rengøre eller vedligeholde apparatet uden overvågning.

Uden for Europa (bortset fra USA og Canada):

Dette apparat er ikke beregnet til brug af personer (inklusive børn) med reducerede fysiske, sansemæssige eller mentale evner, eller manglende erfaring eller viden, medmindre de holdes under opsyn eller har modtaget instruktion vedrørende brugen af apparatet af en person, som er ansvarlig for deres sikkerhed. Børn bør holdes under opsyn for at sikre, at de ikke leger med apparatet.



Bemærk venligst: Dette produkt skal genanvendes svarende til reglerne i den danske lovgivning om elektrisk/elektronisk affald. I tvivlstilfælde kan din forhandler kontaktes.

VIKTIGA SÄKERHETSINSTRUKTIONER

Vid användning av elektriska apparater ska alltid grundläggande säkerhetsföreskrifter följas:

Denna symaskin är utformad och tillverkad enbart för användning i hemmet.

Läs samtliga anvisningar innan du använder denna maskin.

FARA — För att minska risken för elchock:

1. En maskin ska aldrig lämnas utan uppsikt när den är ansluten till eluttaget. Dra alltid ut kontakten från eluttaget direkt efter användning och före rengöring.

VARNING — För att minska risken för brännskador, brand, elchock eller personskada:

1. Låt inte maskinen användas som en leksak. Var uppmärksam när denna symaskin används av eller i närheten av barn.
2. Använd endast denna maskin för dess avsedda användning enligt beskrivning i denna bruksanvisning. Använd endast tillbehör som rekommenderas av tillverkaren enligt anvisningar i denna bruksanvisning.
3. Använd aldrig denna symaskin om dess sladd eller kontakt är skadad, om den inte fungerar korrekt, om den har tappats eller skadats eller fallit ned i vatten. Lämna in symaskinen till närmaste auktoriserade återförsäljare eller servicecenter för undersökning, reparation av elektriska eller mekaniska justeringar.
4. Använd aldrig maskinen om någon av luftöppningarna är blockerade. Håll ventilationsöppningarna på symaskinen och fotpedalen fri från tygrester, damm och lösa tyger.
5. Tappa aldrig in eller för in något föremål i någon av öppningarna.
6. Får ej användas utomhus.
7. Använd inte maskinen där aerosolsprayer används eller där syrgas hanteras.
8. När du ska koppla från maskinen ska alla reglage ställas i framläget ("0") och därefter tas kontakten ut ur eluttaget.
9. Ta inte ut kontakten genom att dra i sladden. När du ska ta ur kontakten, ta tag i kontakten - inte i sladden.
10. Håll fingrarna undan från alla rörliga delar. Var särskilt uppmärksam runt symaskinsnålen.
11. Använd alltid rätt stygnplåt. Fel stygnplåt kan leda till att nålen bryts.
12. Använd inte böjda nålar.
13. Dra eller pressa inte fram tyget när du syr. Det kan få nålen att böja sig och leda till att den bryts.
14. Stäng av symaskinen ("0") när du ska göra några inställningar runt nålen, som t.ex. trä nålen, byta nål, trä spolen eller byta pressarfot.
15. Koppla alltid från symaskinen från strömförsörjningen när du ska ta av lock, smörja eller när du gör andra inställningar som nämns i den här bruksanvisningen.

SPARA DESSA INSTRUKTIONER

Endast för Europa:

Denna apparat kan användas av barn från 8 år och personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller brist på erfarenhet eller kunskaper, om de har fått vägledning eller utbildning gällande säker användning av apparaten och förstår riskerna det innebär. Barn får inte leka med apparaten. Rengöring och användarunderhåll får inte utföras av barn utan översikt.

Utanför Europa (ej U.S.A. eller Kanada):

Denna apparat får inte användas av personer (inklusive barn) med reducerade fysiska, sensoriska eller psykiska färdigheter, eller av personer som saknar erfarenhet och kunskap, utan övervakning eller instruktioner för användning av apparaten av en person som är ansvarig för deras säkerhet.

Barn ska övervakas för att kontrollera att de inte leker med apparaten.



OBS ! Uttjänt produkt ska levereras in för elektronikåtervinning och miljöriktigt omhändertagande. Om du har några frågor, vänligen kontakta din återförsäljare.

INNHold

AVSNITT I VIKTIGE DELER

Navn på deler	4
Trykkfotlagring	6
Friarmsbord (oppbevaringsboks for ekstrautstyr)	6
Avtagbart friarmsbord	8

AVSNITT II KLARGJØRING TIL SØM

Kople maskinen til strømforsyningen	10
Fotpedal	10
Ekstra trykkfotløft	12
Trykkfotpress	12
Senke transportøren	12
For å ta av og på trykkfoten	14
For å ta av og feste trykkfotholderen	14
Tilbakesømtast	16
Sømlinje	16
Skifte nål	18
Stoff- og nåloversikt	18
Spole på tråd	20
Horisontal snellepinne	20
Ekstra snellepinne	20
Ta ut spolen	20
Spole på tråd	22
Legge i spolen	24
Tre maskinen	26
Nålitreder	28
Trekke opp undertråden	30
Balansert trådspenning	32
Manuell justering av trådspenning	32
Sømvelger	34
Justeringshjul for sømbredde	34
Justeringshjul for stinglengde	34
Variabel nålstilling	34

AVSNITT III VANLIG SØM

Rettsøm	36
Endre sømretninger	38
Rettsøm på tykke stoffer	38

AVSNITT IV NYTTESØM

Sik-saksøm	40
Overkasting	40
Overlocksøm	42
Trikotsøm	42
Forsterket rettsøm	44
Elastisk rettsøm	44
Sy på knapper	46
Automatisk knapphull	48
Manuelt knapphull	52
Knapphull med ileggstråd	54
Glidelåssøm	56
Blindsøm	62

AVSNITT V DEKORSØM

Dekorative applikasjonssømmer	64
Elstiske sømmer	64
Justere balansen på elastiske sømmer	66
Vaffelsøm	66
Quilting	68
Biser (pintucking)	70
Bølgekant	72
Fagottsøm	72
Applikering	74
Patchwork (lappeteknikk)	74
Tvillingnål	76

AVSNITT VI PLEIE OG VEDLIKEHOLD

Rengjøre griperområdet	78
Feilsøking	80

INDHOLDSFORTEGNELSE

AFSNIT I VIGTIGE DELE

Betegnelser for dele	5
Opbevaringsrum til trykfødder	7
Udtræksbord (opbevaringsboks til tilbehør)	7
Aftageligt udtræksbord	9

AFSNIT II GØR KLAR TIL AT SY

Tilslutning af maskinen til strømforsyningen	11
Fodpedal	11
Ekstra plads	13
Hjul til trykfodstryk	13
Sænkning af transportørerne	13
For at klikke trykfoden af og på	15
For at afmontere og montere trykfodsholderen ..	15
Knap til baglæns sting	17
Sømføringslinje	17
Udskiftning af nål	19
Liste over stoffer og nåle	19
Spolevinding	21
Vandret spolepind	21
Ekstra spolepind	21
Fjernelse af spolen	21
Trådning af spoleapparatet	23
Isætning af spolen	25
Trådning af maskinen	27
Nåletråder	29
Optræk af undertråd	31
Afbalanceret trådspænding	33
Manuel justering af trådspænding	33
Hjul til valg af mønster	35
Hjul til valg af zig-zagbredde	35
Hjul til valg af stinglængde	35
Variabel nåleposition	35

AFSNIT III GRUNDLÆGGENDE SYNING

Syning med lige sting	37
Skift af syretninger	39
Syning af lige sting i tykt stof	39

AFSNIT IV SYNING AF HJÆLPESTING

Syning af zigzag-sting	41
Syning af overlocksøm	41
Overlockssting	43
Tricot-sting	43
Sting med tredobbelt styrke	45
Striksting	45
Isyning af knapper	47
Automatisk knaphul	49
Manuelt knaphul	53
Trådet knaphul	55
Applikationssyning af lynlås	57
Syning af rullesøm med blindsøm	63

AFSNIT V DEKORATIONSSTING

Mønstre med dekorative satinsting	65
Strækstingsmønstre	65
Justering af balance i stræksting	67
Smocksyning	67
Quiltning	69
Syning med knappenåle	71
Isyning af læg	73
Fagotsting	73
Applikation	75
Patchworksyning	75
Dobbeltstående	77

AFSNIT VI PLEJE OG VEDLIGEHOLDELSE

Rengøring af griberringen	79
Fejlfinding	82

INNEHÅLLSFÖRTECKNING

AVSNITT I VIKTIGA DELAR

Delarnas namn	5
Pressarfotförvaringsutrymme	7
Förlängningsbord (tillbehörsförvaring)	7
Avtagbart förlängningsbord	9

AVSNITT II FÖRBEREDELSE INNAN DU SYR

Ansluta symaskinen till en strömkälla	11
Fotpedal	11
Extra utrymme	13
Ratt för pressarfotstryck	13
Sänka matartändarna	13
För att fästa och lossa pressarfoten	15
För att ta bort och sätta fast pressarfotshållaren	15
Backmatningsknapp	17
Sömlinje	17
Byta nål	19
Tabell över tyger och nålar	19
Spolning	21
Liggande trådhållare	21
Extra trådhållare	21
Ta bort spolen	21
Spola upp tråd på spolen	23
Sätta i spolen	25
Trä övertråden	27
Nålträdare	29
Dra upp undertråden	31
Balanserad trådspänning	33
Manuell justering av trådspänning	33
Ratt för mönsterval	35
Ratt för sicksackbredd	35
Stygnlängdsratt	35
Rörlig nålposition	35

AVSNITT III GRUNDLÄGGANDE SÖMNAD

Raksöm	37
Ändra sömnadsriktning	39
Raksöm på tjocka tyger	39

AVSNITT IV NYTTOSÖMMAR

Sicksacksöm	41
Fällsöm	41
Overlocksöm	43
Trikåsöm	43
Förstärkt raksöm	45
Överkastsöm	45
Sy knappar	47
Automatiskt knapphål	49
Manuellt knapphål	53
Knapphål med iläggstråd	55
Sy fast ett blytlås	57
Osynlig fällsöm	63

AVSNITT V DEKORSÖMMAR

Mönster för dekorativa satinsömmar	65
Mönster för stretchsöm	65
Justera balans för stretchstygn	67
Smocksöm	67
Quilta	69
Sy stråveck	71
Musselformade veck	73
Sticksöm	73
Applikation	75
Lapptechnik	75
Tvillingnål	77

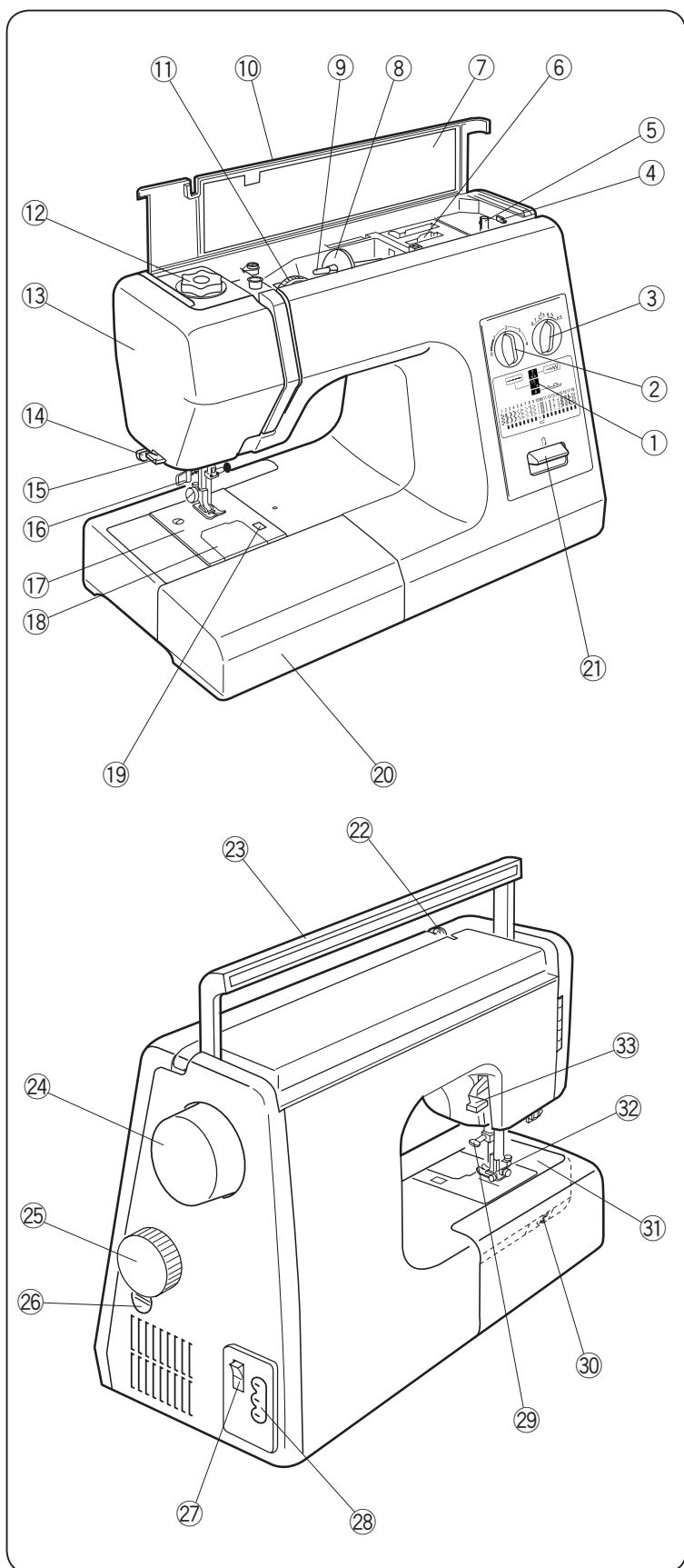
AVSNITT VI SKÖTSEL OCH UNDERHÅLL

Rengöra griparbanan	79
Felsökning	84

AVSNITT I VIKTIGE DELER

Navn på deler

- ① Søminformasjons vindu
- ② Stinglengdevelger
- ③ Stingbreddevelger
- ④ Spolestopper
- ⑤ Spoleapparat
- ⑥ Fotlagringsrom
- ⑦ Søminformasjonspanel under toppdeksel
- ⑧ Snellestopper (stor)
- ⑨ Snellepinne
- ⑩ Toppdeksel
- ⑪ Trådspenningsvelger
- ⑫ Justeringshjul for trykkfotpress
- ⑬ Lampedeksel
- ⑭ Knapphullsspak
- ⑮ Trådkutter
- ⑯ Nålitreder
- ⑰ Stingplate
- ⑱ Spoledeksel
- ⑲ Utløserknapp for spoledeksel
- ⑳ Friarmsbord (oppbevaringsboks for ekstrautstyr)
- ㉑ Tilbakesømtest
- ㉒ Trådløfter
- ㉓ Bærehåndtak
- ㉔ Håndhjul
- ㉕ Sømvelgerhjul
- ㉖ Justeringshjul for fleksisøm/knapphull
- ㉗ Strømbryter
- ㉘ Maskinens kontakt
- ㉙ Nålklemmeskrue
- ㉚ Spak til transportørsenker
- ㉛ Friarm
- ㉜ Trykkfot
- ㉝ Trykkfotløfter



AFSNIT I VIGTIGE DELE

Betegnelser for dele

- ① Rude for vejledende meddelelse
- ② Hjul til valg af stinglængde
- ③ Hjul til valg af zig-zagbredde
- ④ Spolevindingsstopper
- ⑤ Spoleapparat
- ⑥ Opbevaringsrum til trykfødder
- ⑦ Instruktionspanel til syning af vendbare områder
- ⑧ Trådrulleholder (stor)
- ⑨ Spolepind
- ⑩ Topdæksel
- ⑪ Hjul til trådspænding
- ⑫ Hjul til tryk
- ⑬ Frontplade
- ⑭ Knaphulsgreb
- ⑮ Trådskeer
- ⑯ Nåletråder
- ⑰ Stingplade
- ⑱ Spoledæksel
- ⑲ Udløserknap til spoledæksel
- ⑳ Udtræksbord (opbevaringsboks til tilbehør)
- ㉑ Knap til baglæns sting

- ㉒ Trådotsamlingsarm
- ㉓ Bærehåndtag
- ㉔ Håndhjul
- ㉕ Hjul til valg af mønster
- ㉖ Transporthjul
- ㉗ Afbryder
- ㉘ Maskinstik
- ㉙ Nåleskrue
- ㉚ Fremføringsgreb
- ㉛ Fri hånd
- ㉜ Trykfod
- ㉝ Trykfodsløfter

AVSNITT I VIKTIGA DELAR

Delarnas namn

- ① Meddelandefönster
- ② Stygnlängdsratt
- ③ Ratt för sicksackbredd
- ④ Spolens haspelstopper
- ⑤ Spolens axel
- ⑥ Pressarfotförvaringsutrymme
- ⑦ Uppfällbar panel med sömnadsinstruktioner
- ⑧ Trådrullestopp (stor)
- ⑨ Trådhållare
- ⑩ Topplöck
- ⑪ Trådspänningsratt
- ⑫ Ratt för pressarfotstryck
- ⑬ Frontplatta
- ⑭ Knapphålsspak
- ⑮ Trådkniv
- ⑯ Nålträdare
- ⑰ Stygnplåt
- ⑱ Spollucka
- ⑲ Spolluckans frigöringsknapp
- ⑳ Förlängningsbord (tillbehörsförvaring)
- ㉑ Backmatningsknapp

- ㉒ Trådtilldragare
- ㉓ Bärhandtag
- ㉔ Handhjul
- ㉕ Ratt för mönsterval
- ㉖ Ratt för matningsbalans
- ㉗ Strömbrytare
- ㉘ Sladduttag
- ㉙ Nåklämskruv
- ㉚ Lägesknapp för matartänderna
- ㉛ Friarm
- ㉜ Pressarfot
- ㉝ Pressarfotslyftare

Trykkfotlagring

Trykkføttene har hvert sitt formstøpte oppbevaringsrom som er bokstavmerket for enkel identifisering og lagring.

For å oppnå den optimale sømmen, bruk den anbefalte trykkfoten for hver enkelt sømteknikk.

- ① Nåleske
- ② Quiltelinjal
- ③ Blindsømfot G
- ④ Rullefald fot D*
- ⑤ Glidelåsfot E
- ⑥ Sik-sak fot A
- ⑦ Applikasjonsfot F
- ⑧ Overlockfot C

* Rullefaldfot D er ekstrautstyr.

Friarmsbord (oppbevaringsboks for ekstrautstyr)

Sytilbehør er beleiligg plassert i friarmsbordet.

- ⑨ Friarmsbord

- ⑩ Rettsømfot H
- ⑪ Automatisk knapphulls fot R
- ⑫ Gjennomsiktig knapphulls fot B
- ⑬ Skrutrekker (stor)
- ⑭ Skrutrekker (liten)
- ⑮ Rengjøringsbørste
- ⑯ Sprettekniv (knapphullsåpner)
- ⑰ Snellestopper (stor) (montert på maskinen)
- ⑱ Snellestopper (liten)
- ⑲ Spoler (4 stk.) (1 i maskinen)
- ⑳ Ekstra snellepinne
- ㉑ Filt

Opbevaringsrum til trykfødder

Hver trykfod og rum er markeret med bogstaver for nem identifikation og opbevaring.

For at opnå optimale syresultater skal du anvende den trykfod, der anbefales til hver syteknik.

- ① Nåleæske
- ② Kantlineal til quiltning
- ③ Søm fod G til blindsøm
- ④ Rullesøms fod D*
- ⑤ Lynlåsfod E
- ⑥ Zig-zag fod A
- ⑦ Satinsøms fod F
- ⑧ Overlock fod C

* Rullesøms fod D er ekstraudstyr.

Pressarfotförvaringsutrymme

Varje pressarfot och fack är märkta med bokstäver för enkel identifiering och förvaring.

För att uppnå bästa resultat vid sömnad, använd den pressarfot som rekommenderas för varje sömnadsteknik.

- ① Nålset
- ② Quiltguide
- ③ Blindsöms fot G
- ④ Fållfot D*
- ⑤ Blixtlåsfot E
- ⑥ Sicksackfot A
- ⑦ Applikationsfot F
- ⑧ Overlockfot C

* Fållfot D är extra tillbehör.

Udtræksbord (opbevaringsboks til tilbehør)

Sytilbehør er belejligt placeret i udtræksbordet.

- ⑨ Udtræksbord

Förlängningsbord (tillbehörsförvaring)

Sytilbehör förvaras praktiskt i förlängningsbordet.

- ⑨ Förlängningsbord

- ⑩ Fod til lige sting H
- ⑪ Automatisk knaphuls fod R
- ⑫ Gennemsigtig knaphuls fod B
- ⑬ Skruetrækker (stor)
- ⑭ Skruetrækker (lille)
- ⑮ Fnugbørste
- ⑯ Opsprætter (knaphulsåbner)
- ⑰ Trådrulleholder (stor) (indstillet på maskinen)
- ⑱ Trådrulleholder (lille)
- ⑲ Spole (4 stk.) (1 indstillet på maskinen)
- ⑳ Ekstra spolepind
- ㉑ Filt

- ⑩ Raksöms fot H
- ⑪ Automatisk knapphåls fot R
- ⑫ Transparent knapphåls fot B
- ⑬ Skruvmejsel (stor)
- ⑭ Skruvmejsel (liten)
- ⑮ Rengöringsborste
- ⑯ Sprättkniv (knapphålsöppnare)
- ⑰ Trådrullestopp (stor) (sitter på maskinen)
- ⑱ Trådrullestopp (liten)
- ⑲ Spolar (4 st.) (1 sitter i maskinen)
- ⑳ Extra trådhållare
- ㉑ Filt

Avtagbart friarmsbord

Friarmsbord

Friarmsbordet gir et utvidet syområde og kan fjernes for friarmsøm.

- ① Friarmsbord
- ② Friarm

For å ta av:

Trekk bordet ut mot venstre.

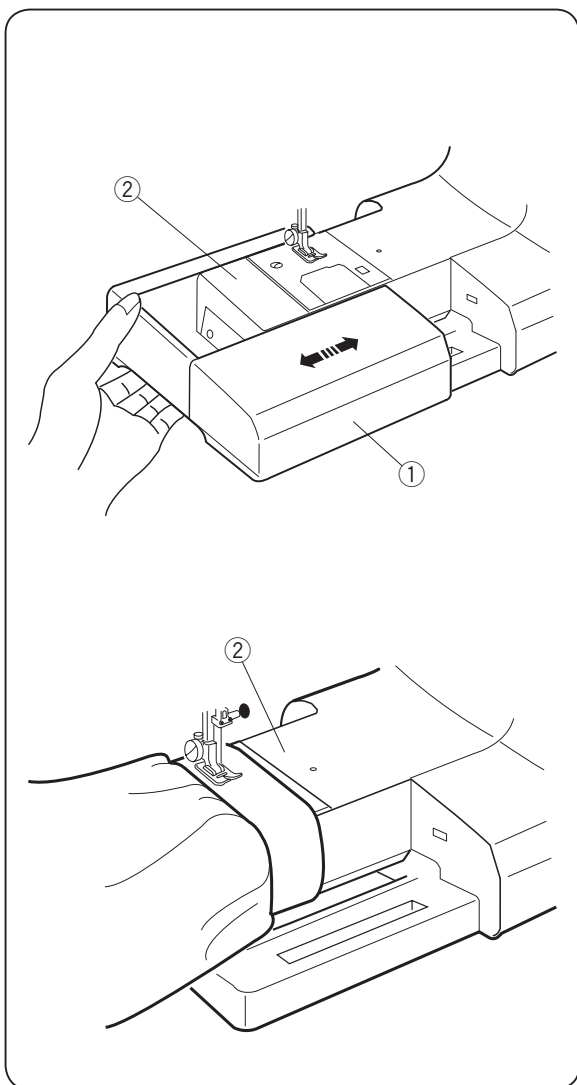
For å feste:

Skyv bordet langs basen inn mot høyre.

Friarmsøm

Friarm brukes ved søm av ermer, bukselinninger, bukseben eller andre tubeformede sømoppgaver. Det er også nyttig ved stopping av sokker eller for reparasjon på knær eller albuer.

- ② Friarm



Aftageligt udtræksbord

Udtræksbord

Udtræksbordet giver et udvidet syareal og kan fjernes ved frihåndssyning.

- ① Udtræksbord
- ② Fri hånd

For at afmontere:

Træk bordet udad mod venstre.

For at montere:

Lad bordet glide ind mod symaskinen, og skub bordet til højre.

Avtagbart förlängningsbord

Förlängningsbord

Förlängningsbordet ger ett större sömnadsområde och kan tas bort vid friarmssömnad.

- ① Förlängningsbord
- ② Friarm

För att ta bort:

Dra ut bordet åt vänster.

För att sätta fast:

Skjut bordet på basen och tryck bordet åt höger.

Frihåndssyning

Frihåndssyning användes til syning af ærmer, hoftebånd, ribkanter ved ben eller andre rørformede beklædningsstykker.

Det er også nyttigt til stopning af strømper eller lapning af knæ eller albuer.

- ② Fri hånd

Friarmssömnad

Friarmssömnad används för att sy ärmor, byxlinningar, byxben och andra rörformiga klädesplagg.

Det används också för att stoppa sockor eller för att laga knän och armbågar.

- ② Friarm

AVSNITT II KLARGJØRING TIL SØM

Kople maskinen til strømforsyningen

Før du kople til strømmen, sørg for at spenningen og frekvensen oppgitt på maskinen er i samsvar med strømkilden.

Slå av strømmen, sett det ikke-reversible støpselet inn i maskinens kontakt og kople maskinen til strømforsyningen.

Slå på strømmen.

Under bruk må du alltid følge nøye med på symrådet og ikke berøre noen bevegelige deler som trådløfteren, håndhjulet eller nålen.

Slå alltid av strømbryteren og kople fra strømforsyningen:

- når du forlater maskinen uten oppsyn.
- når du monterer eller demonterer deler.
- når du rengjør maskinen.

Ikke sett noe på fotpedalen, ellers vil maskinen kunne starte utilsiktet.

Instrukser for bruk:

Symbolet "O" på bryteren angir "av"-posisjonen.

For å minske risikoen for elektrisk støt kan den viste kontakten bare settes i vegguttaket på en måte. Om den ikke passer, snu kontakten. Om den fortsatt ikke passer, kontakt en kvalifisert elektriker for å få montert korrekt kontakt.

Modifiser aldri kontakten på noe vis.

Fotpedal

Sømhastigheten kan varieres ved bruk av fotpedalen. Hardere trykk på fotpedalen gir høyere fart.

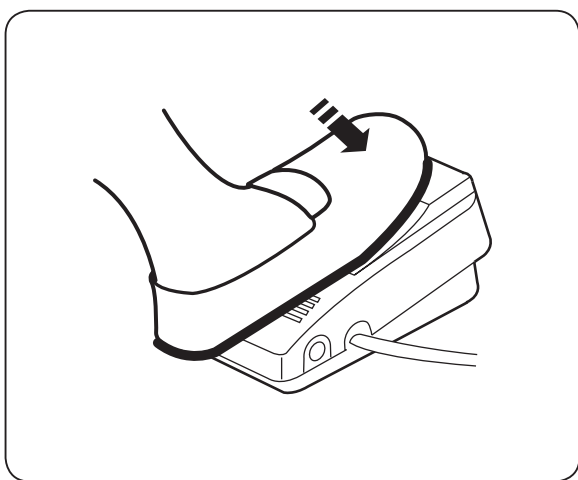
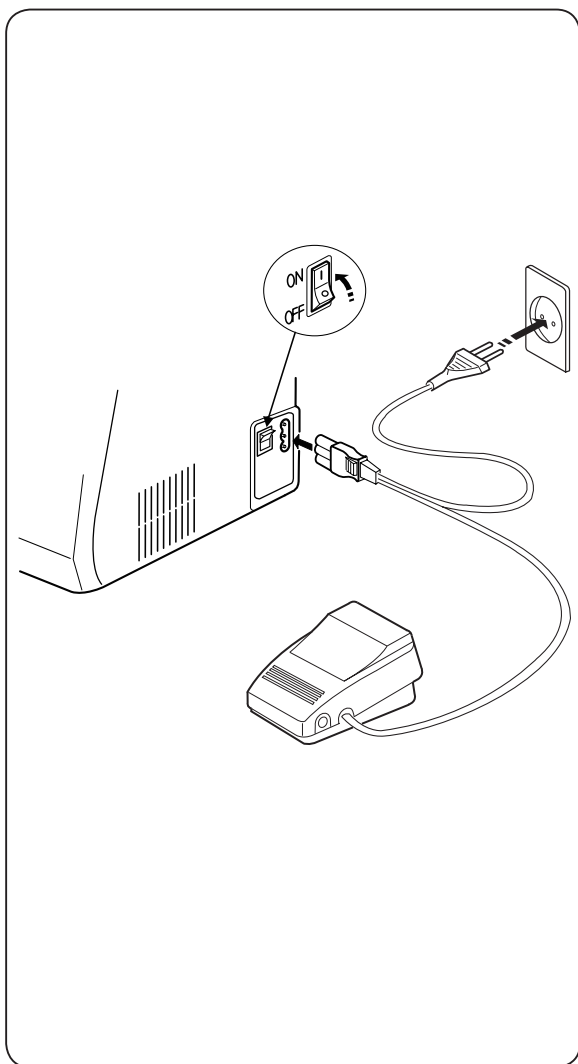
Stille inn hastighetsbryteren

Hastighetsbryteren på pedalen kan stilles i to posisjoner.

For høy sømhastighet, sett bryteren på "HIGH"-merket.

For lavere maksimal sømhastighet, sett bryteren på "LOW"-merket.

* Du må ikke flytte på bryteren når maskinen går.



AFSNIT II GØR KLAR TIL AT SY

Tilslutning af maskinen til strømforsyningen

Før du tilslutter strømmen, skal du sørge for, at spændingen og frekvensen på din strømforsyning er i overensstemmelse med maskinen.
Sluk for strømmen, sæt det ikke-vendbare stik i maskinsoklen, og tilslut maskinen til strømforsyningen.
Tænd for strømmen.

Under betjening skal du altid bevare fokus på syarealet og ikke røre ved bevægelige dele såsom trådsamlingsarmen, håndhjulet eller nålen.

Sluk altid for afbryderen, og tag stikket ud af strømforsyningen:

- Når du efterlader maskinen uden opsyn.
- Ved montering eller fjernelse af dele.
- Ved rengøring af maskinen.

Anbring ikke noget på fodpedalen, idet maskinen herved kan begynde at køre utilsigtet.

Betjeningsvejledning:

Symbolet "O" på en kontakt indikerer positionen "fra" på en kontakt.

For at mindske risikoen for elektrisk stød er dette stik beregnet til kun at passe ind i en polariseret stikkontakt på én måde.

Hvis det ikke passer fuldstændigt i stikkontakten, skal du vende stikket om. Hvis det stadig ikke passer, skal du kontakte en udlært elektriker for montering af en korrekt stikkontakt.

Du må ikke ændre stikket på nogen måde.

Fodpedal

Du kan ændre syhastigheden med fodpedalen. Jo hårdere du trykker på pedalen, desto hurtigere kører maskinen.

Indstil kontakten til hastighedsområde

Du kan ændre området for syhastigheden med knappen, der sidder på fodpedalen.

For hastighedsområdet HØJ skal du indstille kontakten på mærket "HØJ".

For hastighedsområdet LAV skal du indstille kontakten på mærket "LAV".

* Flyt ikke kontakten, når maskinen kører.

AVSNITT II FÖRBEREDELSE INNAN DU SYR

Ansluta symaskinen till en strömkälla

Innan du kopplar in strømmen, se till att spänningen och frekvensen i ditt vägguttag överensstämmer med maskinen.

Stäng av strømmen, stoppa in kontakten i symaskinens sladduttag och anslut sedan maskinen till ett eluttag. Slå på strømmen.

Ha alltid uppsikt över sömnadsytan medan du syr och vidrör inte några rörliga delar så som trådtilldragaren, handhjulet eller nålen.

Slå alltid av strömbrytaren och koppla ut sladden ur vägguttaget:

- när du lämnar symaskinen utan tillsyn.
- när du sätter fast eller tar bort delar.
- när du rengör symaskinen.

Placera inte någonting på fotpedalen för att undvika att symaskinen startas av misstag.

Användningsinstruktioner:

Symbolen "O" på en strömbrytare indikerar avstängd läge.

För att minska risken för elektriska stötar kan denna typ av kontakt bara sättas in på ett sätt i vägguttaget. Om den inte passar i uttaget, vänd på kontakten. Om den fortfarande inte passar, kontakta en kvalificerad elektriker för att montera rätt uttag. Modifiera inte kontakten på något sätt.

Fotpedal

Syhastigheten kan varieras med hjälp av fotpedalen. Ju hårdare du trampar ned pedalen, desto snabbare syr maskinen.

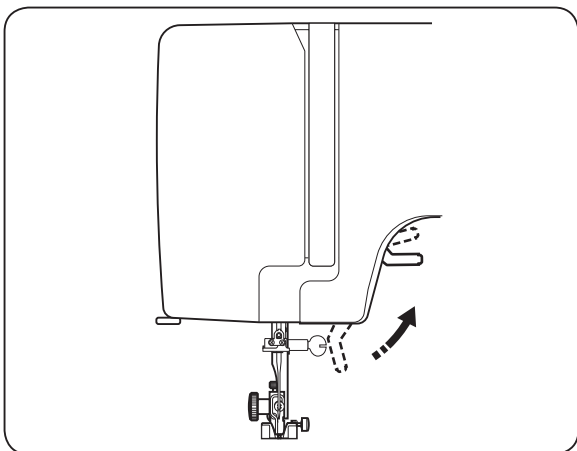
Ställa in syhastighet

Syhastigheten kan varieras med reglaget som finns på fotpedalen.

För HÖG syhastighet, ställ reglaget på "HIGH".

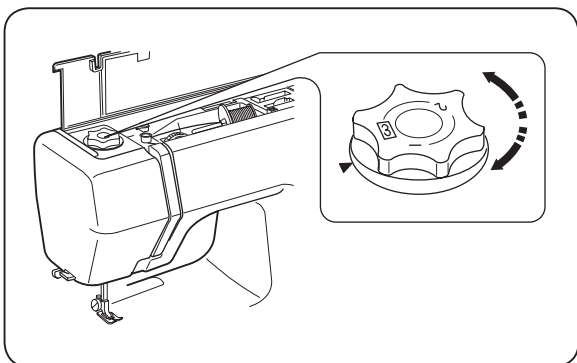
För LÅG syhastighet, ställ reglaget på "LOW".

* Rör inte reglaget medan symaskinen är igång.



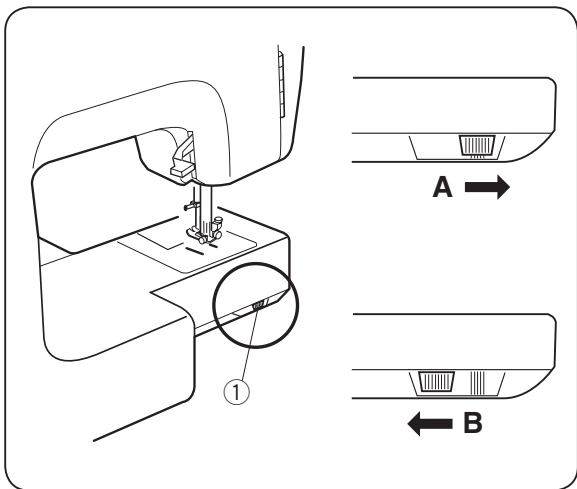
Ekstra trykkfotløft

Trykkfoten kan heves høyere for lettere tilgang av tykke stoffer og høye sømmer.



Trykkfotpress

Justeringshjulet for trykkfotpresset bør stå på "3" for vanlig søm. Senk trykket til "2" for applikering. Sett trykket til "1" når du syr chiffon, blonder, organdi eller andre tynne stoffer. Velur og strikkstoff som er veldig elastisk krever kanskje også innstilling "1".



Senke transportøren

Spaken for transportørsenking er plassert i bakkant under friarmen.

① Spak til transportørsenker

A: For å heve transportøren, skyv spaken i pilens retning som vist på tegningen.

B: For å senke transportøren, skyv spaken i pilens retning som vist på tegningen.

* Transportørene må alltid være oppe for normal søm.

Ekstra plads

Trykfoden kan hæves yderligere for ekstra plads.

Extra utrymme

Pressarfoten kan lyftas högre för extra utrymme.

Hjul til trykfodstryk

Hjulet til trykfodstrykket skal indstilles til "3" for almindelig syning. Reducér trykket til "2" for applikationssyning.
Indstil trykket til "1" ved syning af chiffon, blonder, organdi og andre fine stoffer.
Velour og strik med masser af strækstof kræver ligeledes indstillingen "1".

Ratt för pressarfotstryck

Ratten för pressarfotstryck bör vara inställd på "3" vid vanlig sömnad. Minska trycket till "2" för applikationer.
Ställ in trycket på "1" när du syr chiffong, spets, organdi och andra tunna tyger.
Ställ även in trycket på "1" vid sömnad av velour och stickade tyger med mycket stretch.

Sænkning af transportørerne

Fremføringsgrebet sidder under vangen til den frie arm.
① Fremføringsgreb

A: For at hæve transportørerne skal du skubbe grebet i pilens retning som illustreret.

B: For at sænke transportørerne skal du skubbe grebet i pilens retning som illustreret.

* Transportørerne skal altid være i hævet position ved normal syning.

Sänka matartänderna

Lägesknappen för matartänderna är placerad under friarmen.

① Lägesknapp för matartänderna

A: För att höja matartänderna, skjut spaken åt det håll som pilen på bilden visar.

B: För att sänka matartänderna, skjut spaken åt det håll som pilen på bilden visar.

* Matartänderna ska alltid vara upphöjda vid vanlig sömnad.

For å ta av og på trykkfoten



FORSIKTIG:

Slå av strømbryteren før du tar av trykkfoten.

For å ta av

Vri håndhjulet mot deg for å heve nålen til høyeste posisjon.

Hev trykkfoten.

Trykk på den røde knappen på baksiden av trykkfotholderen.

Trykkfoten vil falle av.

- ① Rød knapp

For å sette på

Når du fester trykkfoten, skal hjulet for trykkfotpress alltid stå i posisjon "3".

Plasser trykkfoten slik at tappen på foten ligger rett under sporet på trykkfotholderen.

Senk trykkfotholderen og foten smetter på plass.

For å ta av og feste trykkfotholderen

For å ta av

Fjern fingerskruen ved å dreie skruen mot klokken med skrutrekkeren.

- ① Trykkfotstang
- ② Trykkfotholder
- ③ Fingerskrue

For å feste

Rett inn hullet i trykkfotholderen med det gjengede hullet i trykkfotstangen og sett fingerskruen inn i hullet. Stram skruen ved å dreie den med klokken.

For at klikke trykfoden af og på



FORSIGTIG:

Sluk for afbryderen før udskiftning af trykfoden.

For at klikke trykfoden af

Drej håndhjulet indad mod dig selv for at hæve nålen til den højeste position.

Hæv trykfoden.

Tryk på den røde knap bag på trykfodsholderen.

Trykfoden falder af.

- ① Rød knap

For at klikke trykfoden på

Ved montering af trykfoden skal hjulet til tryk altid være på positionen "3".

Anbring trykfoden således, at tappen på foden ligger lige under rillen i trykfodsholderen.

Sænk trykfodsholderen for at låse trykfoden på plads.

For at afmontere og montere trykfodsholderen

For at afmontere

Fjern tommelskruen ved at dreje den mod uret med skruetrækkeren.

- ① Trykfodsstang
- ② Trykfodsholder
- ③ Tommelskrue

For at montere

Få hullet i trykfodsholderen til at flugte med det trådede hul i trykfodsstangen, og trykfodsholderens skrue i hullet.

Spænd skruen ved at dreje den med uret.

För att fästa och lossa pressarfoten



FÖRSIKTIGT:

Slå av strömbrytaren innan du byter pressarfot.

För att lossa

Vrid handhjulet mot dig för att höja nålen till dess högsta position.

Höj pressarfoten.

Tryck på den röda knappen på baksidan av pressarfotshållaren.

Pressarfoten lossnar.

- (1) Röd knapp

För att fästa

När du monterar pressarfoten ska ratten för pressarfotstryck vara inställd på "3".

Placera pressarfoten så att stiftet på pressarfoten hamnar precis under spåret i pressarfotshållaren.

Sänk pressarfotshållaren för att låsa pressarfoten på plats.

För att ta bort och sätta fast pressarfotshållaren

För att ta bort

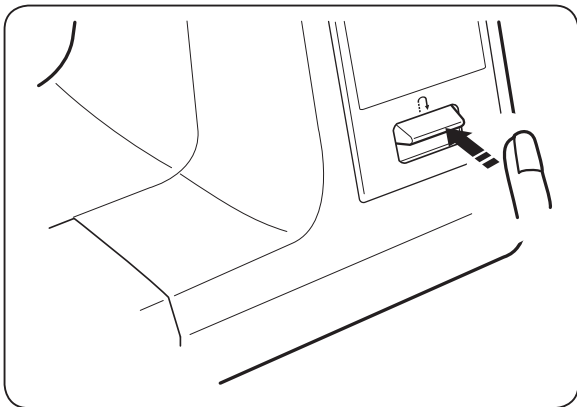
Ta bort fästskruen genom att vrida skruen moturs med skruvmejseln.

- ① Pressarfothållarstång
- ② Pressarfotshållare
- ③ Fästskruv

För att sätta fast

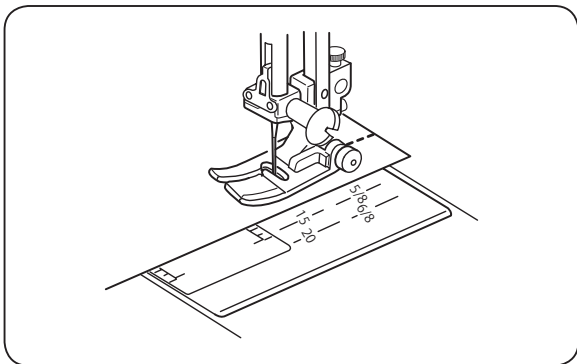
Rikta in hålet på pressarfotshållaren med det gängade hålet i pressarfothållarstangen och montera pressarfotshållarens skruv i hålet.

Dra åt skruen genom att vrida den medurs.



Tilbakesømtast

Maskinen syr bakover så lenge du trykker på og holder tilbakesømsknappen inne.



Sømlinje

Tallene på stingplaten angir avstanden mellom venstre nålstilling og linjen.

Tallene foran er angitt i millimeter.

Tallene bak er angitt i tommer.

Knap til baglæns sting

Så længe du holder knappen til baglæns sting nede, syr maskinen baglæns.

Backmatningsknapp

Medan du håller ned backmatningsknappen syr symaskinen bakåt.

Sømføringslinje

Tallene på stingpladen indikerer afstanden mellem venstre nåleposition og linjen.
Tallene foran indikerer millimeter.
Tallene bagved indikerer tommer.

Sömlinje

Numren på stygnplåten visar avståndet mellan den vänstra nålpositionen och linjen.
De främre numren anger millimeter.
De bakre numren anger tum.

Skifte nål



FORSIKTIG:

Slå av strømbryteren før du skifter nålen.

Hev nålen ved å vri håndhjulet mot deg og senk trykkfoten.

Slå av strømbryteren.

Løsne nålklemmeskruen og fjern nålen fra klemmen.

① Nålklemmeskrue

Sett en ny nål inn i nålklemmen med den flate siden av nålen vendt bakover.

Når du setter en ny nål i nålklemmen må du skyve den helt opp til stopptappen og stramme nålklemmeskruen godt til med en skrutrekker.

② Flat side

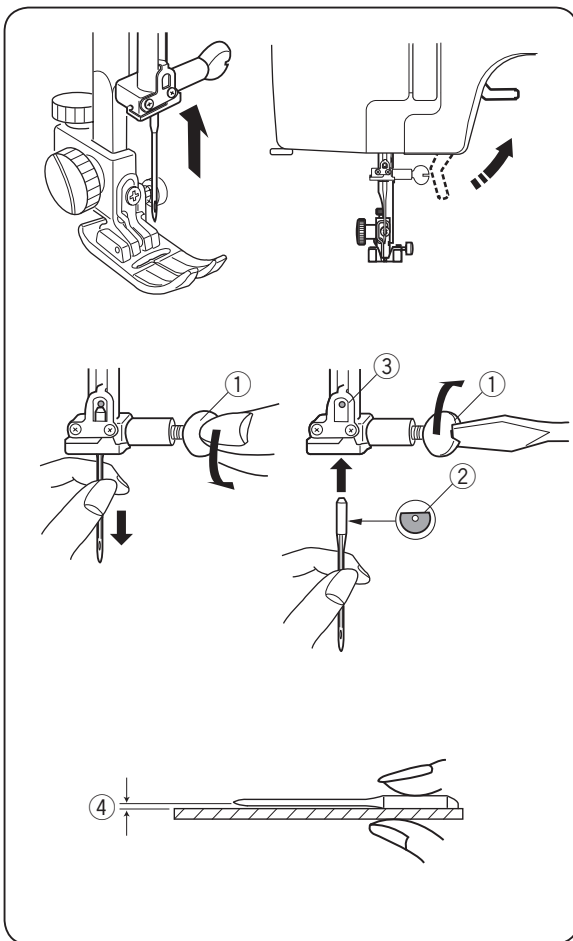
③ Stopptapp

For å kontrollere at nålen er rett, kan du plassere nålens flate side mot noe flatt (stingplaten, en glassplate eller lignende).

Åpningen mellom nålen og det flate underlaget må være jevn i hele nålens lengde.

Bruk aldri en butt nål.

④ Åpning



Stoff	Tråd	Nål
Tynne Batist Georgette Trikot Organsa Krepp	Silke nr. 80-100 Bomull nr. 80-100 Syntetisk nr. 80-100	Universalnål #9/65-11/75 Blå nål
Middels Bomull Jersey Lærret Fleece	Silke nr. 50 Bomull nr. 50-80 Syntetisk nr. 50-80	Universalnål #11/75-14/90
Tung vekt Denim Tweed Coating Quilting	Silke nr. 30-50 Bomull nr. 40-50 Syntetisk nr. 40-50	Universalnål #14/90-16/100

MERK:

1 x tvillingnål, 1 x blå nål (#11/75), 2 x universalnål #11/75-14/90 og 1 x universalnål #14/90-16/100 følger med i nålesken (nummer 820827007).

Stoff- og nåloversikt

- For vanlig søm, bruk nåltykkelse #11/75 eller #14/90.
- Tynne tråder og nåler skal brukes til å sy tynne stoffer.
- Tykke stoffer trenger en kraftig nål, tykk nok til å trenge gjennom stoffet uten å flise opp overtråden.
- Prøv alltid tråden og nåltykkelsen på et lite stykke av det samme stoffet du skal bruke til den virkelige sømmen.
- Vanligvis skal samme tråd brukes til både nål og undertrådspole.
- Bruk en blå nål for å sy fine stoffer, elastiske stoffer og trikot for å forhindre oppesting.

Udskiftning af nål



FORSIGTIG:

Sluk for afbryderen før udskiftning af nålen.

Hæv nålen ved at dreje håndhjulet indad mod dig selv, og sænk trykfoden.

Sluk for afbryderen.

Løsn nåleskruen, og fjern nålen fra holderen.

① Nåleskrue

Sæt en ny nål i nåleholderen med den flade side af nålen vendt bagud.

Når du sætter nålen i nåleholderen, skal du skubbe den op mod stopperpinden og spænde nåleskruen ordentligt med en skruetrækker.

② Flad side

③ Stopperpind

For at kontrollere nålens retlinethed skal du anbringe nålens flade side på noget fladt (en stingplade, glas, osv.)

Mellemrummet mellem nålen og den flade overflade bør være ensartet.

Anvend aldrig en sløv nål.

④ Mellemrum

Liste over stoffer og nåle

Stof	Tråd	Nål
Fint Kammerdug Silke-crepe Tricot Organza Crepe	Silke nr. 80-100 Bomuld nr. 80-100 Syntetisk nr. 80-100	nr.9/65-11/75 Bluetip nål
Mellem Folie Jersey Skjortestof Fleece	Silke nr. 50 Bomuld nr. 50-80 Syntetisk nr. 50-80	nr.11/75-14/90
Kraftigt Denim Tweed Frakkestof Quiltning	Silke nr. 30-50 Bomuld nr. 40-50 Syntetisk nr. 40-50	nr.14/90-16/100

- Anvend en Redtip-nål til almindelig syning.
- Til syning generelt skal du anvende nåletykkelserne nr. 11/75 eller nr. 14/90. Tynde tråde og nåle bør anvendes til syning af fine stoffer.
- Kraftigt stof anvendes en kraftigere nål med store nålehovde. Så tråden ikke flosser.
- Afprøv altid nåle- og trådtykkelse på et lille stykke af det stof, du skal sy i.
- Generelt skal du anvende samme type tråd til både over- og undertråd.
- Ved syning i stretch stoffer, og meget tynde og syntetiske stoffer, brug en Blue Tip nål. Den Blue Tip nål forhindrer effektivt oversprungne sting.

BEMÆRKNINGER:

Nåleæskene (#820827007) indeholder 1 stk. dobbeltnål, 1 stk. Bluetip-nål (nr. 11/75), 2 stk. nål nr. 11/75 og 1 stk. nål nr. 14/90.

Byta nål



FÖRSIKTIGT:

Slå av strömbrytaren innan du byter nål.

Höj nålen genom att vrida handhjulet mot dig och sänk pressarfoten.

Slå av strömbrytaren.

Lösa nålklämskraven och ta bort nålen från klämman.

① Nålklämskrav

Sätt i en ny nål i nålklämman med nålens platta sida riktad bakåt.

När du sätter i den nya nålen i nålklämman, tryck den mot stoppstiftet och dra åt nålklämskraven ordentligt med en skruvmejsel.

② Platt sida

③ Stoppstift

Kontrollera att nålen är rak genom att placera nålens platta del på en plan yta (en stygnplåt, glasskiva, etc.) Avståndet mellan nålen och den plana ytan ska vara samma hela vägen.

Använd aldrig en trubbig nål.

④ Avstånd

Tabell över tyger och nålar

Tyg	Grovlek	Nål
Tunt Kamarduk Georgette Trika Organza Crepé	Silke #80-100 Bomull #80-100 Syntetisk #80-100	Universalnål #9/65-11/75 Blue tip nål
Medeltjockt Lakansväv Jersey Ull Fleece	Silke #50 Bomull #50-80 Syntetisk #50-80	Universalnål #11/75-14/90
Kraftigt Jeans Tweed Kapptyg Quiltning	Silke #30-50 Bomull #40-50 Syntetisk #40-50	Universalnål #14/90-16/100

- För allmän sömnad, använd nålstorlek #11/75 eller #14/90.
- Tunna trådar och nålar ska användas för att sy i tunna tyger.
- Tjockt tyg kräver en nål tillräckligt grov för att kunna gå genom tyget utan att fransa tråden.
- Testa alltid tråd och nål storlek på en liten bit av samma tyg som du kommer använda för faktisk sömnad.
- I allmänhet ska samma tråd användas som både över- och undertråd.
- Använd en Blue tip nål för att sy tunna tyger, stretchtyg och trika för att förhindra hoppstygn.

OBS:

1 x tvillingnål, 1 x Blue tip nål (#11/75), 2 x universalnål #11/75 och 1 x universalnål #14/90 medföljer nålsetet (#820827007).

Spole på tråd

Horizontal snellepinne

Løft opp snellepinnen. Sett en snelle med tråd på spolen slik at tråden kommer ut i underkant, slik som vist.

Fest den store snellestopperen ved å trykke den godt mot trådsnellen.

- ① Stor snellestopper

* Den lille snellestopperen brukes med smale eller små trådsneller.

- ② Liten snellestopper

Ekstra snellepinne

Den ekstra snellepinnen brukes til å spole på tråd uten å måtte tre om symaskinen.

Den ekstra snellepinnen er også for søm med tvillingnål.

For å bruke den, sett den ekstra snellepinnen i hullet. Plasser filten og trådsnellen på pinnen.

- ① Ekstra snellepinne
- ② Hull
- ③ Filt

Ta ut spolen

Skyv spoledektelets utløserknapp forsiktig til høyre og ta av spoledektelet.

Løft ut spolen.

- ① Spoledektelets utløserknapp
- ② Spoledeksel
- ③ Spole

MERK:

Bruk "J" merkede plastikkspoler tilpasset maskin med horizontal griper (markert med "J", ill. nr ④).

Ved bruk av andre spoler, som forhåndsspolte papirspoler, kan det oppstå sømproblemer og/eller skade på spolet huset.

Spolevinding

Vandret spolepind

Løft spolepinden. Anbring trådspolen på spolen, så tråden kan køre af spolen som vist.

Monter den store trådrulleholder ved at trykke den hårdt mod trådspolen.

- ① Stor trådrulleholder

* Den lille trådrulleholder anvendes til smalle eller små trådspoler.

- ② Lille trådrulleholder

Ekstra spolepind

Den ekstra spolepind anvendes til at vinde ekstra spoler op uden at aftråde maskinen.

Den ekstra spolepind er også til syning med dobbeltnål. For at anvende den ekstra spolepind skal du sætte den i hullet.

Anbring filten og spolen på pinden.

- ① Ekstra spolepind
- ② Hul
- ③ Filt

Fjernelse af spolen

Skub forsigtigt udløserknappen til spoledækslet til højre, og fjern spoledækslet.

Løft undertråden ud.

- ① Udløserknap til spoledæksel
- ② Spoledæksel
- ③ Undertråd

BEMÆRK:

Anvend plastikspolerne mærket "J" til den vandrette krog (markeret med "J" ④).

Hvis du anvender andre spoler, såsom forhåndsomviklede papirspoler, kan det medføre stingproblemer og/eller beskadigelse af spoleholderen.

Spolning

Liggende trådhållare

Lyft opp trådhållaren. Placera trådrullen på trådhållaren så att tråden lindas av rullen som på bilden.

Fäst det stora trådrullestoppet genom att trycka den ordentligt mot trådrullen.

- ① Stort trådrullestopp

* Det lilla trådrullestoppet används för smala eller små trådrullar.

- ② Litet trådrullestopp

Extra trådhållare

Den extra trådhållaren används för att spola ytterligare undertrådsspolar utan att ta bort tråden från maskinen.

Den extra trådhållaren används även för att sy med tvillingnålen.

Vid användning, sätt i den extra trådhållaren i hålet.

Placera filten och trådrullen på hållaren.

- ① Extra trådhållare
- ② Hål
- ③ Filt

Ta bort spolen

Skjut försiktigt spilluckans frigöringsknapp till höger och ta sedan bort spilluckan.

Ta ut spolen.

- ① Spilluckans frigöringsknapp
- ② Spillucka
- ③ Spole

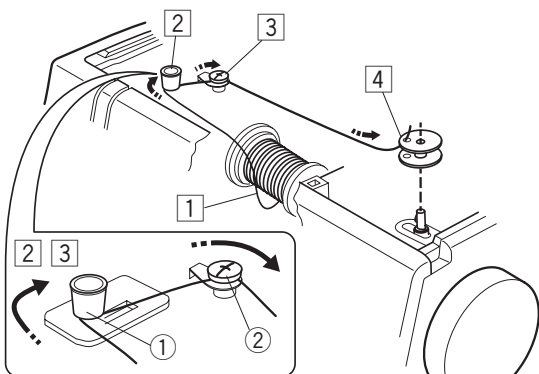
OBS:

Använd endast Janome original plastspolar markerade med "J" för liggande spole.

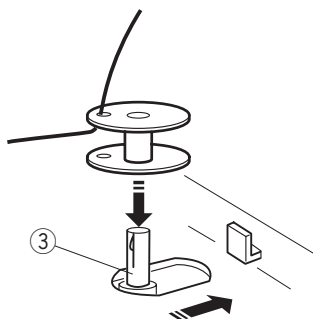
Andra spolar, såsom färdigspolade pappersspolar, kan orsaka problem med sömmen och/eller skador på spolkorgen.

Spole på tråd

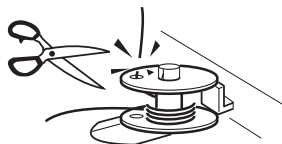
- 1 Trekk tråden ut fra trådsnellen.
- 2 Før tråden rundt trådlederen.
① Trådleder
- 3 Før tråden rundt trådfordeleren.
② Trådfordeler for spoleapparat
- 4 Før tråden gjennom hullet på toppen av spolen fra innsiden og ut.



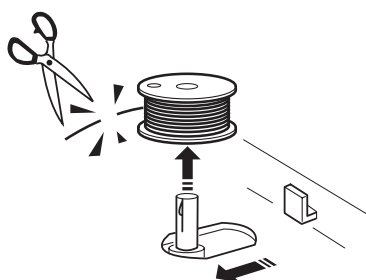
- 5 Sett spolen på spoleapparatet, og skyv det til høyre.
③ Spoleapparat



- 6 Med den frie enden av tråden i hånden, trykk på fotpedalen.
Stopp maskinen når den har foretatt et par omganger og klipp av tråden nær hullet i spolen.
Trykk på fotpedalen igjen.
Når spolen er full vil den stoppe automatisk.



- 7 Skyv spoleapparatet tilbake til sin opprinnelige posisjon ved å flytte apparatet til venstre og klipp tråden som vist.



Trådning af spoleapparatet

- 1 Træk tråden fra spolen.
- 2 Før tråden rundt om trådføringen.
 - 1 Trådføring
- 3 Før tråden rundt om spoleapparatets trådføring.
 - 2 Spoleapparatets trådføring
- 4 Før tråden gennem hullet øverst på spolen indefra og ud.

- 5 Sæt undertråden på spoleapparatet, og skub det til højre.
 - 3 Spoleapparat

- 6 Tryk fodpedalen ned, mens du holder den frie ende af tråden i hånden.
Stop maskinen, når den har kørt et par omdrejninger, og klip tråden over tæt på hullet i spolen. Tryk fodpedalen ned igen.
Når undertråden er vundet helt op, stopper den automatisk.

- 7 Sæt spoleapparatet tilbage i sin udgangsposition ved at flytte spindlen til venstre, og klip tråden over som vist.

Spola upp tråd på spolen

- 1 Dra tråden från trådrollen.
- 2 Dra tråden runt trådledaren.
 - 1 Trådledare
- 3 Dra tråden runt spolaxelns trådledare.
 - 2 Spolaxelns trådledare
- 4 Dra tråden genom hålet högst upp på spolen inifrån och ut.

- 5 Placera spolen på spolens axel och tryck den åt höger.
 - 3 Spolens axel

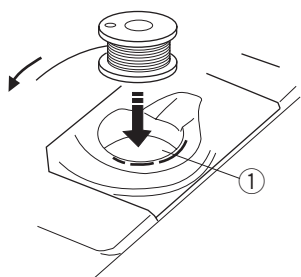
- 6 Tryck ned fotpedalen medan du håller trådens fria ände med handen.
Stoppa symaskinen när den har gjort några varv och skär av tråden nära hålet i spolen. Tryck ned fotpedalen igen.
När spolen är helt lindad stannar den automatiskt.

- 7 Återställ spolens axel till dess ursprungliga position genom att flytta axeln till vänster och skär av tråden så som visas.

Legge i spolen

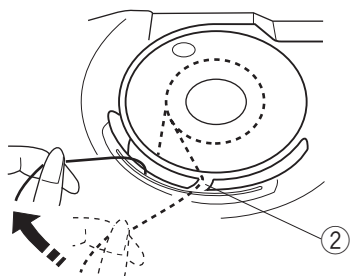
- 1 Sett spolen i spolehuset slik at tråden går mot klokken.

① Spolehus



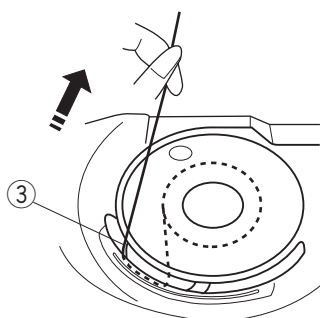
- 2 Før tråden inn i spor A foran på spolehuset. Trekk tråden til venstre og trekk den inn mellom bladene i trådspenningsfjæren.

② Spor A



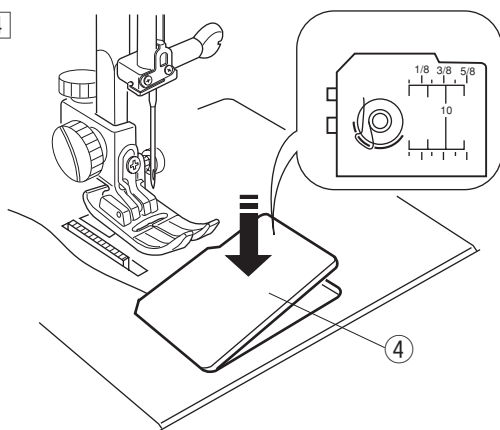
- 3 Fortsett å trekke lett i tråden til tråden glir ned i spor B.

③ Spor B



- 4 Trekk ut omtrent 15 cm (6") med tråd og fest spoledekselet.

④ Spoledeksel



Isætning af spolen

- 1 Sæt spolen i spoleholderen, så tråden kører mod uret.
 - ① Spoleholder
- 2 Før tråden ind i indhak A foran på spoleholderen. Træk tråden mod venstre, mens du lader den glide mellem trækfjederens klinger.
 - ② Indhak A
- 3 Fortsæt med at trække let i tråden, indtil tråden glider ind i indhak B.
 - ③ Indhak B
- 4 Træk omtrent 15 cm (6") tråd ud, og monter spoledækslet.
 - ④ Spoledæksel

Sätta i spolen

- 1 Placera spolen i spolkorgen så att tråden rullas moturs.
 - ① Spolkorg
- 2 För in tråden i skåra A på framsidan av spolkorgen. Dra tråden åt vänster och genom spännfjädrarna.
 - ② Skåra A
- 3 Fortsätt att försiktigt dra i tråden tills den glider in i skåra B.
 - ③ Skåra B
- 4 Dra ut ca 15 cm (6 tum) tråd och montera spolluckan.
 - ④ Spollucka

Tre maskinen

Hev trådløfteren til høyeste posisjon ved å dreie håndhjulet mot deg.

Hev trykkfoten med trykkfotløfteren og tre i rekkefølge fra 1 til 6.

1 Før tråden fra spolen og gjennom trådlederen. Trekk den deretter ned langs høyre spor.

- ① Trådleder
- ② Høyre spor

2 Trekk tråden ned langs det høyre sporet og rundt bunnen av trådløfterplaten. Trekk tråden opp langs venstre spor.

- ② Høyre spor
- ③ Trådløfterplate
- ④ Venstre spor

3 Mens du holder på tråden ved spolen, dra tråden bestemt oppover og bakover til trådløfteren. Trekk tråden fremover slik at den kommer forbi fjæren og inn i øyet til trådløfteren.

- ⑤ Trådløfterens øye

4 Før den deretter ned langs venstre spor.

5 Skyv tråden fra venstre bak trådleder på nålklemmen.

- Tre nålen.
- ⑥ Trådleder på nålklemmen

6 Tre nålen med nålitrederen (se neste side).

Trådning af maskinen

Hæv trådotsamlingsarmen til den højeste position ved at dreje håndhjulet indad mod dig selv.

Hæv trykfoden med trykfodsløfteren, og tråd maskinen i rækkefølge fra [1] til [6].

- [1] Før tråden fra spolen, og før den gennem trådføringen.
Træk derefter tråden ned langs med kanalen til højre.
 - ① Trådføring
 - ② Kanal til højre
- [2] Træk tråden ned langs med kanalen til højre og omkring bunden af trådføringspladen. Træk tråden op langs med kanalen til venstre.
 - ② Kanal til højre
 - ③ Trådføringsplade
 - ④ Kanal til venstre
- [3] Mens du holder tråden på spolen, skal du trække tråden hårdt opad og bagud til trådotsamlingsarmen.
Træk tråden fremad for at lade den glide ind i øjet på trådotsamlingsarmen.
 - ⑤ Øje på trådotsamlingsarm
- [4] Før derefter tråden ned langs med kanalen til venstre.
- [5] Skub tråden fra venstre bag ved nålestangens trådføring.
Tråd nålen.
 - ⑥ Nålestangens trådføring
- [6] Tråd nålen med nåletråderen (se næste side).

Trä övertråden

Høj trådtilldragaren till högsta position genom att vrida handhjulet mot dig.

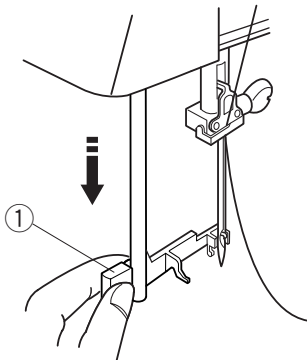
Høj pressarfoten med pressarfotslyftaren och trä i ordningsföljd från [1] till [6].

- [1] Dra tråden från spolen och för den genom trådledaren.
Dra den sedan ned längs höger spår.
 - ① Tråddedare
 - ② Höger spår
- [2] Dra ned tråden längs höger spår och runt nederdelen av tråddedarplattan. Dra upp tråden längs det vänstra spåret.
 - ② Höger spår
 - ③ Tråddedarplatta
 - ④ Vänster spår
- [3] Medan du håller tråden vid spolen, dra tråden uppåt och mot den bakre delen av trådtilldragaren.
Dra tråden framåt och låt den glida in i trådtilldragarens öga.
 - ⑤ Trådtilldragarens öga
- [4] Dra den sedan ned längs vänster spår.
- [5] Dra tråden från vänster bakom nålstångens tråddedare.
Trä nålen.
 - ⑥ Nålstångens tråddedare
- [6] Trä nålen med nåltråderen (se nästa sida).

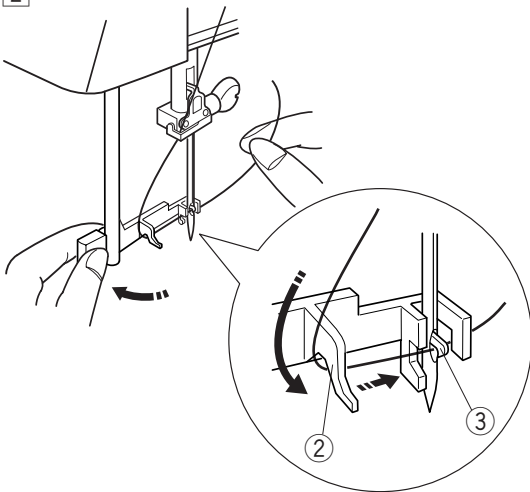
Nålitreder

- 1 Senk trykkfoten. Hev nålen til høyeste posisjon.
Trekk ned nålitredertappen så langt som den går.

① Nålitredertapp



2

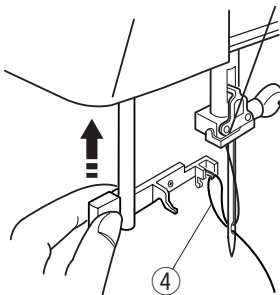


- 2 Vri tappen i pilens retning som vist på tegningen slik at kroken kommer inn i nåløyet.
Kroken kommer ut gjennom nåløyet bakfra.
Trekk tråden rundt guiden og under nålitrederkroken mens du passer deg for nålspissen.

② Guide

③ Krok

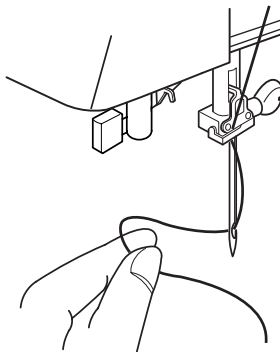
3



- 3 Vri nålitrederen i pilens retning, som vist på tegningen, slik at du trekker en trådløkke tilbake gjennom nåløyet.
Hev nålitrederen forsiktig slik at trådløkken trekkes opp bak nålen.

④ Trådløkke

4



- 4 Trekk trådden gjennom nåløyet.

MERK:

- Nålitrederen kan brukes på nål #11- til #16-nål eller en Blue Tip nål.
- Trådstørrelse 50 til 90 bør også fungere bra.
- Nålitrederen kan ikke brukes på tvillingnål.

Nåletråder

- 1 Sænk trykfoden. Hæv nålen til den højeste position. Træk nåletrådergrebet så langt ned, som det kan komme.
- 1 Trådergreb

- 2 Drej grebet i pilens retning på illustrationen, og sæt derefter krogen ind i nåleøjet. Krogen kommer ud gennem nåleøjet bagfra. Mens du er meget opmærksom på nålepunktet, skal du trække tråden rundt om trådføringen og ned under krogen.
- 2 Guide
- 3 Krog

- 3 Drej grebet i pilens retning på illustrationen, og træk trådens løkke gennem nålen. Lad forsigtigt tråderen køre op for at trække trådens løkke op.
- 4 Trådens løkke

- 4 Træk tråden gennem nåleøjet.

Nålträdare

- 1 Sänk pressarfoten. Höj nålen till dess högsta position. Dra ner nålträdares spak så långt det går.
- 1 Nålträdares spak

- 2 Dra spaken i den riktning pilen visar på bilden och sätt sedan i haken i nålsögat. Haken kommer ut genom nålsögat bakifrån. Dra tråden runt ledaren och under haken, men var uppmärksam på nålspetsen.
- 2 Ledare
- 3 Hake

- 3 Dra spaken i den riktning pilen visar på bilden för att föra trådöglan genom nålen. För försiktigt upp nålträdares så att trådöglan dras upp.
- 4 Trådögla

- 4 Dra tråden genom nålsögat.

BEMÆRK:

- Nåletråderen kan anvendes med en nål af typen #11 til #16 eller med en nål med blå spids. Trådsstørrelse 50 til 90 bør også fungere fint.
- Nåletråderen kan ikke anvendes til syning med dobbeltnål.

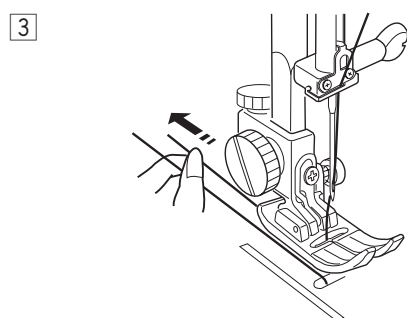
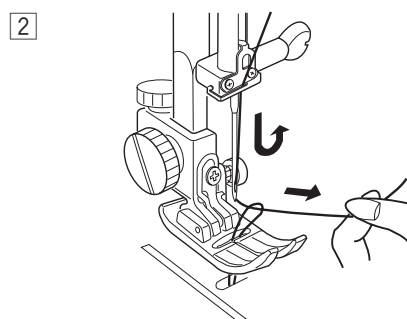
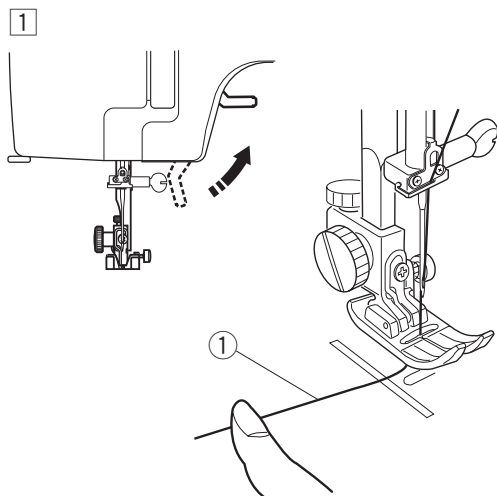
OBS:

- Nålträdares kan användas med en #11 (75) till #16 (110) nål. Trådgrovlek 50 till 90 bör också fungera bra.
- Nålträdares går inte att använda till en tvillingnål.

Trekke opp undertråden

- 1 Hev trykkfoten og hold overtråden lett med venstre hånd.

① Overtråd



- 2 Dreii håndhjulet sakte mot deg med høyre hånd helt til nålen går ned og fortsett å dreie på håndhjulet til trådløfteren er i høyeste posisjon. Trekk overtråden lett oppover slik at den danner en løkke med undertråden hengende på.

- 3 Dra 15 cm (6") av begge trådene bakover og under trykkfoten.

Optræk af undertråd

- 1 Hæv trykfoden, og hold nålens tråd med venstre hånd.
 - 1 Nålens tråd

Dra upp undertråden

- 1 Høj pressarfoten och håll övertråden försiktigt med vänster hand.
 - 1 Övertråd

- 2 Drej langsomt håndhjulet indad mod dig selv med højre hånd, indtil nålen går ned, og fortsæt med at dreje håndhjulet, indtil trådopsamlingsarmen er i den højeste position.
Træk nålens tråd let opad, så den danner en løkke af undertråden.

- 2 Vrid långsamt handhjulet mot dig med höger hand tills nålen går ner och fortsatt att vrida handhjulet tills trådtilldragaren är i dess högsta läge.
Dra försiktigt upp övertråden för att bilda en ögla av undertråden.

- 3 Træk 15 cm (6") af begge tråde bagud og under trykfoden.

- 3 Dra bak 15 cm (6 tum) av båda trådarna under pressarfoten.

Balansert trådspenning

For rettsøm vil over- og undertråden møtes i midten av stofflagene.

- ① Stoffets vrangside
- ② Stoffets rettside
- ③ Overtråd
- ④ Undertråd

For å oppnå den beste sik-sak sømmen bør overtrådspenningen være litt lavere enn ved rettsøm. Overtråden bør kunne vises så vidt på vrangsidan av stoffet.

- ① Stoffets vrangside
- ② Stoffets rettside
- ③ Overtråd
- ④ Undertråd

Manuell justering av trådspenning

Sett justeringshjulet på det ønskede tallet for trådspenning.

Det kan også hende at du må justere trådspenningen manuelt avhengig av sømforholdene, som for eksempel stofftype og antall lag.

Hvis overtråden er for stram vil undertråden vises på rettsiden av stoffet.

- ① Stoffets vrangside
- ② Stoffets rettside
- ③ Overtråd
- ④ Undertråd

Vri justeringshjulet for trådspenning til et lavere tall for å redusere trådspenningen.

Hvis overtråden er for løs vil overtråden løkke seg på vrangsidan av stoffet.

- ① Stoffets vrangside
- ② Stoffets rettside
- ③ Overtråd
- ④ Undertråd

Vri justeringshjulet for trådspenning til et høyere tall for å øke trådspenningen.

Afbalanceret trådspænding

Ved syning med lige sting samles både nålens tråd og undertråden midt på stoffet.

- ① Stoffets vrangside
- ② Stoffets retside
- ③ Nålens tråd
- ④ Undertråd

For at opnå zig-zagsting skal spændingen i nålens tråd være en smule mindre end ved lige syning.

Nålens tråd skal kunne ses lidt på bagsiden af stoffet.

- ① Stoffets vrangside
- ② Stoffets retside
- ③ Nålens tråd
- ④ Undertråd

Manuel justering af trådspænding

Indstil det ønskede nummer på trådspændingshjulet ved indstillingsmærket.

Det kan også være nødvendigt at justere spændingen manuelt alt efter syforholdene såsom typen af stof og antal lag.

Hvis nålens tråd er for stram, kan undertråden ses på stoffets retside.

- ① Stoffets vrangside
- ② Stoffets retside
- ③ Nålens tråd
- ④ Undertråd

Drej trådspændingshjulet hen på et lavere tal for at mindske trådspændingen.

Hvis nålens tråd er for løs, filtrer den på stoffets underside.

- ① Stoffets vrangside
- ② Stoffets retside
- ③ Nålens tråd
- ④ Undertråd

Drej trådspændingshjulet hen på et højere tal for at øge trådspændingen.

Balanserad trådspänning

Vid raksöm möts både över- och undertråden mitt på tyget.

- ① Tygets avigsida
- ② Tygets rätsida
- ③ Övertråd
- ④ Undertråd

För att sy bättre sicksacksömmar bör övertrådsspänningen vara något svagare än vid rak sömnad.

Övertråden ska synas lite grann på tygets avigsida.

- ① Tygets avigsida
- ② Tygets rätsida
- ③ Övertråd
- ④ Undertråd

Manuell justering av trådspänning

Ställ in önskad trådspänning vid inställningsmarkeringen.

Trådspänningen kan även behöva justeras manuellt beroende på syförhållandena, t.ex. typ av tyg och antal lager.

Om övertråden är för hårt spänd syns undertråden på tygets rätsida.

- ① Tygets avigsida
- ② Tygets rätsida
- ③ Övertråd
- ④ Undertråd

Vrid trådspänningsratten till ett lägre värde för att minska trådspänningen.

Om övertråden är för löst spänd kommer övertråden att bilda öglor på tygets undersida.

- ① Tygets avigsida
- ② Tygets rätsida
- ③ Övertråd
- ④ Undertråd

Vrid trådspänningsratten till ett högre värde för att öka trådspänningen.

Sømvelger

Velg sømmen ved å dreie sømvelgerhjulet og den røde markeringen viser det valgte mønsteret.

- ① Sømvelgerhjul
- ② Rød markering

* Hev nålen over stoffene og trykkfoten når du dreier på mønstervelgerhjulet.

Egnet bredde, stinglengde og fot vises i informasjonsvinduet.

- ③ Informasjonsvindu

Justeringshjul for sømbredde

Høyere tall gir bredere søm.

Denne maskinen syr maksimalt 6,5 mm (1/4") brede sømmer.

↑ Merket viser justeringsområdet for bruk av tvillingnål. Det røde feltet viser justeringsområdet som passer til søm av knapphull.

MERK:

Hev nålen over stoffene når du stiller inn sømbredden.

Justeringshjul for stinglengde

Høyere tall gir lengre stinglengde.

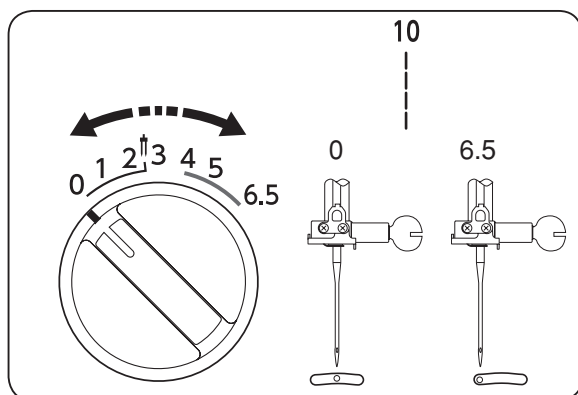
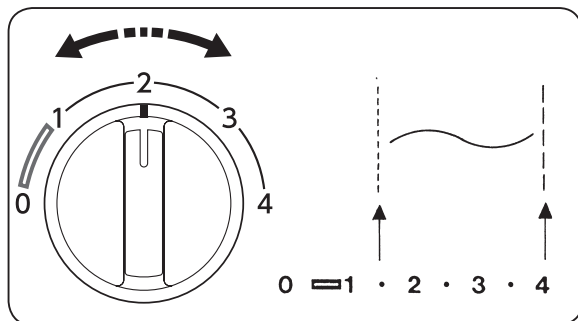
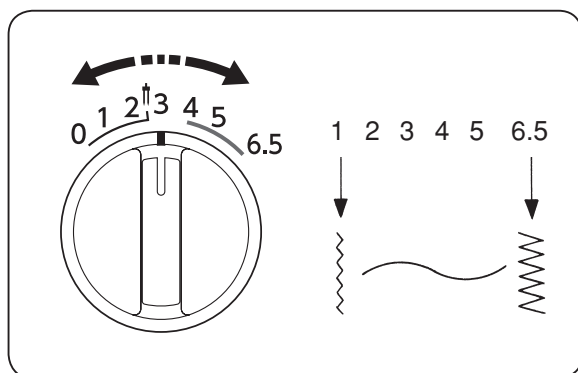
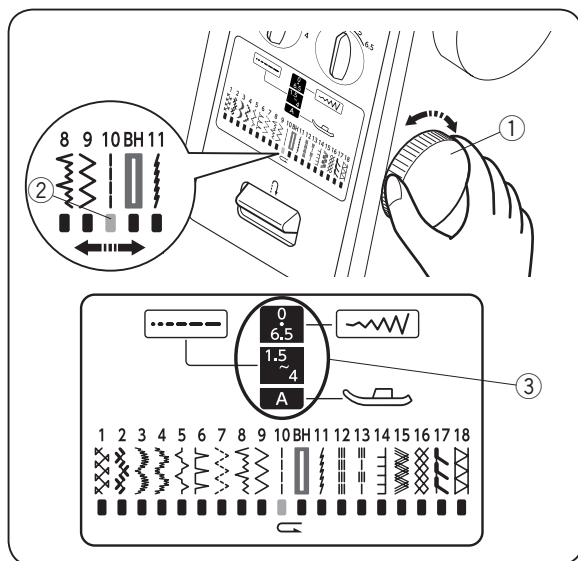
Du kan velge egnet stinglengde for stoffene som du har tenkt å sy.

MERK:

Stinglengden settes automatisk for elastiske sømmer for sømmene fra 14 til 18.

Variabel nålstilling

Når mønsternummer 10 er valgt, kan du flytte nålen mellom midtre og venstre nålstilling.



Hjul til valg af mønster

Vælg mønsteret ved at dreje på hjulet til valg af mønster, og det røde signal viser det valgte mønster.

- ① Hjul til valg af mønster
- ② Rødt signal

* Hæv nålen over stoffet og trykfoden, når du drejer på hjulet til valg af mønster.

Egnet bredde, stinglængde og trykfod vises i ruden for vejledende meddelelse.

- ③ Rude for vejledende meddelelse

Ratt för mönsterval

Välj mönster genom att vrida på ratten för mönsterval. Den röda punkten visar valt mönster.

- ① Ratt för mönsterval
- ② Röd punkt

* Höj nålen ovanför tyget och pressarfoten innan du vrider på ratten för mönsterval.

Lämplig bredd, stygnlängd och pressarfot visas i meddelandefönstret.

- ③ Meddelandefönster

Hjul til valg af zig-zagbredde

Jo højere nummer, desto større stingbredde.

Denne maskine syr zig-zag med en maksimal bredde på 6,5 mm (1/4").

↑ Mærket viser justeringsområdet ved anvendelse af dobbeltnål.

Den røde zone er det passende justeringsområde for knaphulssyning.

BEMÆRK:

Hæv nålen over stoffet, når du indstiller stingbredden.

Ratt för sicksbredd

Ju högre nummer desto bredare blir stygnbredden.

Denna symaskin kan sy en sickssöm med en bredd på max 6,5 mm (1/4 tum).

↑ Markeringen visar inställningsområdet vid användning av tvillingnålen.

Det röda området indikerar lämpligt inställningsområde för knaphål.

OBS:

Höj nålen ovanför tyget när du ställer in tygnbredden.

Hjul til valg af stinglængde

Jo højere nummer, desto større stinglængde.

Du kan vælge den passende stinglængde til det stof, du har planer om at sy.

BEMÆRK:

Stinglængden indstilles automatisk for strækstingsmønstret på mønster nummer 14 til 18.

Stygnlängdsratt

Ju högre nummer, desto längre stygnlängd.

Du kan välja lämplig stygnlängd för de tyger som du planerar att sy med.

OBS:

Stygnlängden ställs in automatiskt för mönster med elastisk söm med mönsternummer 14 till 18.

Variabel nåleposition

Når mønster nummer 10 er valgt, kan du flytte nålen mellem nålens midter- og venstreposition.

Rörlig nålposition

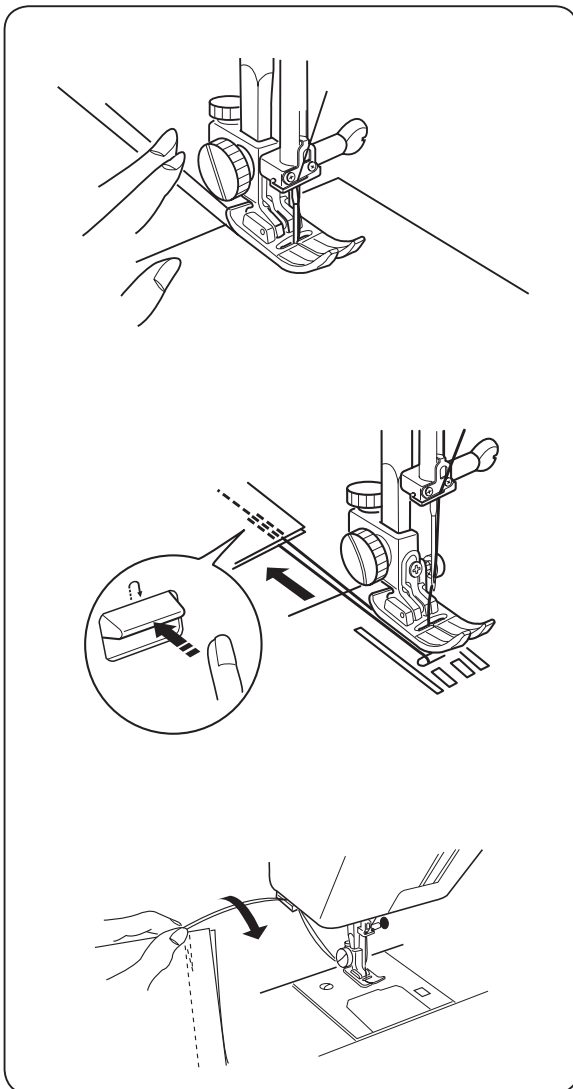
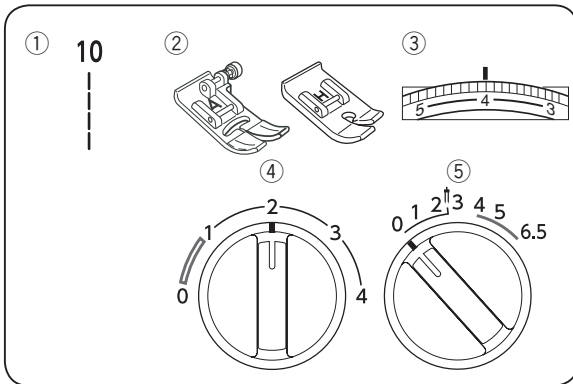
När du väljer mönsternummer 10 kan du flytta nålen mellan det mittersta och vänstra nålläget.

AVSNITT III VANLIG SØM

Rettsøm

- | | |
|-----------------|---------------------------------|
| ① Sømvelger: | 10 |
| ② Trykkfot: | Sik-sakfot A eller rettsømfot H |
| ③ Trådspenning: | 2–6 |
| ④ Stinglengde: | 1,5–4 |
| ⑤ Stingbredde: | 0 eller 6,5 |

* Bruk rettsømfoten kun for rettsøm i midtre nålstilling.



Hev trykkfoten og plasser stoffet ved siden av sømlinjen på stingplaten.

Senk trykkfoten og hold på trådene bak foten de første stingene. Trykk på fotpedalen.

Før stoffet forsiktig langs sømlinjen slik at stoffet transporteres naturlig.

For å feste endene av sømmen, trykk på tilbakesømsknappen og sy flere sting tilbake.

Hev trykkfoten og fjern stoffet slik at du drar trådene bakover.

Trådene klippes i passende lengde for å starte neste søm.

AFSNIT III GRUNDLÆGGENDE SYNING

Syning med lige sting

- ① Mønstervælger: 10
- ② Trykfod: Zigzag-fod A eller ligestingsfod H
- ③ Trådspænding: 2–6
- ④ Stinglængde: 1,5–4
- ⑤ Stingbredde: 0 eller 6,5

* Anvend udelukkende ligestingsfoden til syning af lige sting med midterste nåleposition.

Hæv trykfoden, og placér stoffet ved siden af sømlinjen til syning på stingpladen.

Sænk trykfoden, og glat trådene ud i bagudgående retning. Tryk fodpedalen ned.

Før forsigtigt stoffet langs med sømlinjen, og lad stoffet glide naturligt frem.

For at hæfte sømenderne skal du trykke på knappen til baglæns sting, og sy flere baglæns sting.

Hæv trykfoden, og fjern stoffet, mens du trækker trådene bagud.

Trådene klippes i den korrekte længde for at starte på næste søm.

AVSNITT III GRUNDLÄGGANDE SÖMNAD

Raksöm

- ① Mönsterväljare: 10
- ② Pressarfot: Sicksackfot A eller raksömsfot H
- ③ Trådspänning: 2–6
- ④ Stygnlängd: 1,5–4
- ⑤ Stygnbredd: 0 eller 6,5

* Använd endast raksömsfot vid raksöm med nålen i mittläget.

Höj pressarfoten och placera tyget vid en sömlinje på stygnplåten.

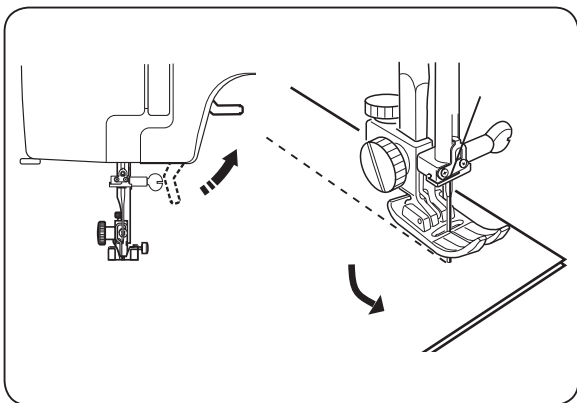
Sänk pressarfoten och dra trådarna bakåt. Tryck ned fotpedalen.

Styr försiktigt tyget längs sömlinjen medan du låter tyget matas fram automatiskt.

Fäst sömmarnas ändar genom att trycka på backmatningsknappen och sy några stygn bakåt.

Höj pressarfoten, ta bort tyget och dra trådarna bakåt.

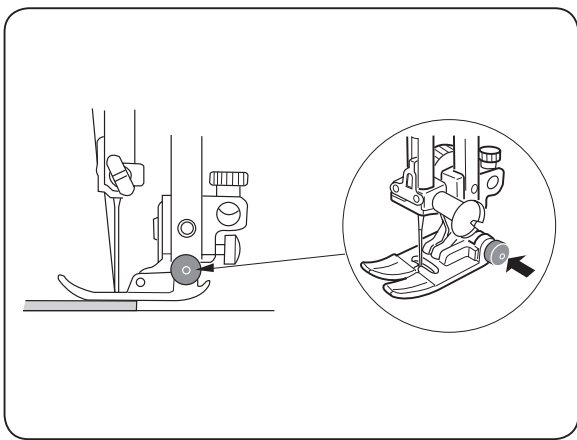
Trådarna skärs av vid rätt längd för att påbörja nästa söm.



Endre sømretninger

Stopp maskinen og før nålen ned i stoffet ved å dreie håndhjulet motsols.
Hev trykkfoten.

Vri stoffet rundt nålen for å endre ønsket sømretning.
Senk trykkfoten.



Rettsøm på tykke stoffer

Senk nålen ned i stoffet på det stedet der du ønsker å starte sømmen.

Trykk på den lille svarte knappen på sik-sakfoten med venstre hånd for å "låse" trykkfoten i horisontal stilling.

Senk trykkfoten med høyre hånd, mens du holder inne den svarte knappen med venstre hånd.

Slipp den svarte knappen og begynn å sy.

Skift af syretninger

Stop maskinen, sæt nålen ned i stoffet ved at dreje håndhjulet.
Hæv trykfoden.

Drej stoffet rundt om nålen for at ændre syretningen som ønsket.
Sænk trykfoden.

Ändra sömnadsriktning

Stoppa maskinen och för ner nålen i tyget genom att vrida på handhjulet.
Höj pressarfoten.

Vrid tyget runt nålen för att ändra till önskad sömnadsriktning.
Sänk pressarfoten.

Syning af lige sting i tykt stof

Sænk nålen ned i stoffet på det sted, hvor du ønsker at starte med at sy.
Tryk på den lille sorte knap på zigzag-foden med venstre hånd for at "låse" trykfoden på stoffet.

Sænk trykfoden med højre hånd, mens du bliver ved med at trykke på den sorte knap med venstre hånd.

Slip den sorte knap, og begynd at sy.

Raksöm på tjocka tyger

Sänk ned nålen i tyget vid den punkt där du vill börja sy.
Tryck på den lilla svarta knappen på sicksackfoten med vänster hand för att "låsa fast" pressarfoten i tyget.

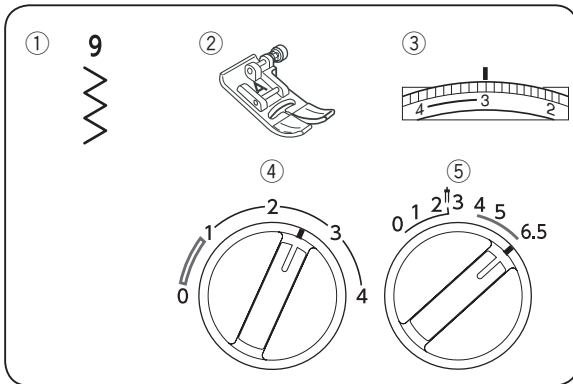
Sänk pressarfoten med höger hand samtidigt som du trycker in den svarta knappen med vänster hand.

Släpp den svarta knappen och börja sy.

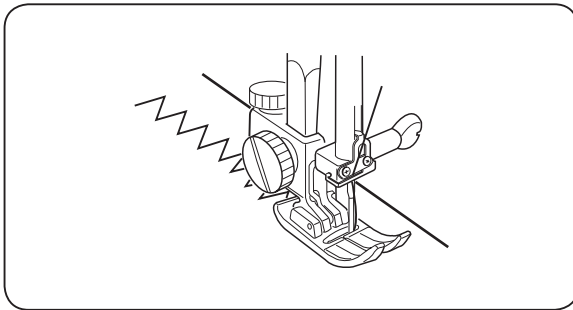
AVSNITT IV NYTTESØM

Sik-saksøm

① Sømvelger:	9
② Trykkfot:	Sik-sakfot A
③ Trådspenning:	2–5
④ Stinglengde:	0,5–3
⑤ Stingbredde:	1–6,5

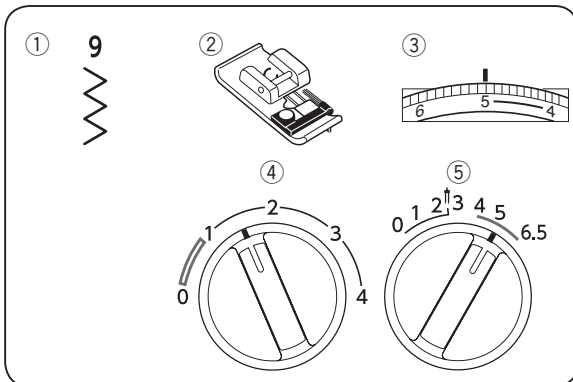


Vanlig sik-saksøm er mye brukt for overkasting, applikering, isying av knapper, etc.



Overkasting

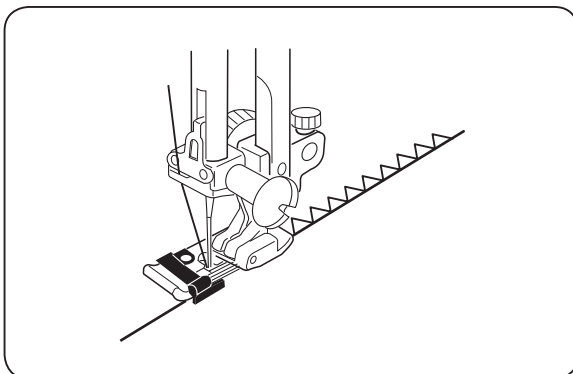
① Sømvelger:	9
② Trykkfot:	Overlockfot C
③ Trådspenning:	3–7
④ Stinglengde:	1–2
⑤ Stingbredde:	5–6,5



Denne typen søm brukes på sømmonnet for å forhindre frynsing på stoffets klippekant.

Kan brukes til å avslutte en fald.

Plasser kanten på stoffet ved siden av den svarte styrelinjalen på overlockfot C.



AFSNIT IV SYNING AF HJÆLPESTING

Syning af zigzag-sting

- | | |
|------------------|--------------|
| ① Mønstervælger: | 9 |
| ② Trykfod: | Zig-zagfod A |
| ③ Trådspænding: | 2–5 |
| ④ Stinglængde: | 0,5–3 |
| ⑤ Stingbredde: | 1–6,5 |

Simple zigzag-sting anvendes i vid udstrækning til syning af overlocksøm, applikationssyning, syning på knapper, osv.

AVSNITT IV NYTTOSÖMMAR

Sicksacksöm

- | | |
|-------------------|---------------|
| ① Mönsterväljare: | 9 |
| ② Pressarfot: | Sicksackfot A |
| ③ Trådspänning: | 2–5 |
| ④ Stygnlängd: | 0,5–3 |
| ⑤ Stygnbredd: | 1–6,5 |

Enkel sicksacksöm används ofta för fållsöm, applikationer, knappar, etc.

Syning af overlocksøm

- | | |
|------------------|---------------|
| ① Mønstervælger: | 9 |
| ② Trykfod: | Overlockfod C |
| ③ Trådspænding: | 3–7 |
| ④ Stinglængde: | 1–2 |
| ⑤ Stingbredde: | 5–6,5 |

Denne type sting anvendes på sømrummet for at hindre, at stoffet trævler på grove kanter. Den kan anvendes til at færdiggøre en sømkant. Anbring stoffets kant ved siden af den sorte tand på overlockfod C.

Fållsöm

- | | |
|-------------------|---------------|
| ① Mönsterväljare: | 9 |
| ② Pressarfot: | Overlockfot C |
| ③ Trådspänning: | 3–7 |
| ④ Stygnlängd: | 1–2 |
| ⑤ Stygnbredd: | 5–6,5 |

Denna typ av söm används på sömsmånen för att förhindra att tyget fransar sig vid kanterna. Den kan användas för att avsluta en fållkant. Placera tygkanten intill det svarta utsprånget på overlockfot C.

Overlocksøm

- | | |
|-----------------|---------------|
| ① Sømvelger: | 17 |
| ② Trykkfot: | Overlockfot C |
| ③ Trådspenning: | 3–7 |
| ④ Stingbredde: | 5 |

Plasser kanten på stoffet ved siden av den svarte styrelinjalen på foten.
Metallpinnene på denne foten forhindrer at tynne stoffer bølger og rynker seg.
Den svarte styrelinjalen hjelper deg med sømmen slik at nålen går utenfor stoffet og pakker trådene rundt kanten for å unngå at stoffet rakner.

Trikotsøm

- | | |
|-----------------|--------------|
| ① Sømvelger: | 7 |
| ② Trykkfot: | Sik-sakfot A |
| ③ Trådspenning: | 3–6 |
| ④ Stinglengde: | 0,5–2 |
| ⑤ Stingbredde: | 3–6,5 |

Plasser stoffet under trykkfoten slik at stoffkanten er ørlite på innsiden av høyre kanten på trykkfoten.
Styr arbeidet slik at stingene på høyre side treffer stoffkanten.

Overlockssting

- | | |
|------------------|---------------|
| ① Mønstervælger: | 17 |
| ② Trykfod: | Overlockfod C |
| ③ Trådspænding: | 3–7 |
| ④ Stingbredde: | 5 |

Anbring stoffets kant ved siden af den sorte tand på foden.

Ståltråden på denne fod forhindrer letvægtsstof i at rulle og danne kanter.

Den sorte tand styrer din syning, så nålen glider af stoffet og vikler trådene rundt om kanten for at stoppe flosning af stoffet.

Overlocksöm

- | | |
|-------------------|---------------|
| ① Mönsterväljare: | 17 |
| ② Pressarfot: | Overlockfot C |
| ③ Trådspänning: | 3–7 |
| ④ Stygnbredd: | 5 |

Placera tygkanten intill det svarta utsprånget på pressarfoten.

Trådarna på denna pressarfot förhindrar att tunt tyg rullar ihop sig och bildar en upprullad kant.

Det svarta utsprånget ser till att synålen kastar trådarna runt kanten för att förhindra trassel.

Tricot-sting

- | | |
|------------------|--------------|
| ① Mønstervælger: | 7 |
| ② Trykfod: | Zig-zagfod A |
| ③ Trådspænding: | 3–6 |
| ④ Stinglængde: | 0,5–2 |
| ⑤ Stingbredde: | 3–6,5 |

Anbring stoffet under trykfoden, så kanten er en anelse inde under trykfoden i højre side.

Før stoffet, så stingene til højre falder i kanten af stoffet.

Trikåsöm

- | | |
|-------------------|---------------|
| ① Mönsterväljare: | 7 |
| ② Pressarfot: | Sicksackfot A |
| ③ Trådspänning: | 3–6 |
| ④ Stygnlängd: | 0,5–2 |
| ⑤ Stygnbredd: | 3–6,5 |

Placera tyget under pressarfoten så att dess kant hamnar strax innanför pressarfotens högra sida.

Styr tyget så att de högra sömmarna sys vid tygets kant.

Forsterket rettsøm

- | | |
|-----------------|--------------|
| ① Sømvelger: | 12 |
| ② Trykkfot: | Sik-sakfot A |
| ③ Trådspenning: | 2–6 |
| ④ Stingbredde: | 0 |

Denne kraftige og holdbare sømmen er anbefalt der hvor både elastisitet og styrke er nødvendig for å sørge for komfort og slitestyrke.

Bruk den til å forsterke sømmer i områder som skrittet og armhulene.
 Bruk den også når du skal lage gjenstander som ryggsekker for å gi ekstra slitestyrke.

Sømmen sys med to sting forover og ett sting tilbake og danner en søm som ikke ryker lett.
 Plagg bør trækles for tilpasning før søm.

Elastisk rettsøm

- | | |
|-----------------|--------------|
| ① Sømvelger: | 11 |
| ② Trykkfot: | Sik-sakfot A |
| ③ Trådspenning: | 3–6 |
| ④ Stingbredde: | 5–6,5 |

Søm 11 er en smal og veldig elastisk strekksøm som er laget for å eliminere rynker på strikketoff og skråsømmer, samtidig som sømmen kan strykes helt flat.

For sømmonn på 1,5 cm (5/8"), bruk merket for 2 cm (6/8") på stingplaten.

Når du syr i tynne stoffer, sett justeringshjulet for trykkfotpress på "1" eller "2".

Sting med tredobbelt styrke

- | | |
|------------------|--------------|
| ① Mønstervælger: | 12 |
| ② Trykfod: | Zig-zagfod A |
| ③ Trådspænding: | 2–6 |
| ④ Stingbredde: | 0 |

Dette stærke, holdbare sting anbefales, hvor både elasticitet og styrke er påkrævet for at sikre komfort og holdbarhed.

Anvend det til forstærkning af områder som skridt- og armhulesømme.

Anvend det også ved fremstilling af elementer, såsom rygsække, for ekstra styrke.

Sømmen syes med to sting frem og ét sting bagud og danner en søm, der ikke rives let op.

Beklædningsstykker bør ries, så de passer før syning af sømme.

Förstärkt raksöm

- | | |
|-------------------|---------------|
| ① Mönsterväljare: | 12 |
| ② Pressarfot: | Sicksackfot A |
| ③ Trådspänning: | 2–6 |
| ④ Stygnbredd: | 0 |

Denna starka, hållbara söm rekommenderas för områden där det krävs både elasticitet och styrka för att garantera bekvämlighet och hållbarhet.

Använd den för att förstärka områden som sömmar i gren och armhåla.

Använd den även för extra styrka när du till exempel syr ryggsäckar.

Sømmen sys med två stygn framåt och ett stygn bakåt för att bilda en hållbar söm som inte slits upp så enkelt. Plagg bör träcklas för passform innan de sys.

Striksting

- | | |
|------------------|--------------|
| ① Mønstervælger: | 11 |
| ② Trykfod: | Zig-zagfod A |
| ③ Trådspænding: | 3–6 |
| ④ Stingbredde: | 5–6,5 |

Mønster 11 er et smalt stræksting, der er udviklet til at fjerne rynker på strikstoffer og skråsømme og samtidig presser sømmen helt flad.

Ved sømme på 1,5 cm (5/8") skal du anvende markeringen på 2 cm (6/8") på stingpladen.

Ved syning af letvægtsstoffer skal du indstille hjulet til tryk på "1" eller "2".

Överkastsöm

- | | |
|-------------------|---------------|
| ① Mönsterväljare: | 11 |
| ② Pressarfot: | Sicksackfot A |
| ③ Trådspänning: | 3–6 |
| ④ Stygnbredd: | 5–6,5 |

Mönster 11 är en smal stretchsöm utformad för att undvika veck på stickade tyger och vid diagonalsömmar, samtidigt som sömmen kan pressas helt platt.

För en 1,5 cm (5/8 tum) söm, använd markeringen vid 2 cm (6/8 tum) på stygnplåten.

När du syr i tunna tyger, ställ in pressarfotstrycket på "1" eller "2".

Sy på knapper

- | | |
|-----------------|--------------------------------|
| ① Sømvelger: | 9 |
| ② Trykkfot: | Gjennomsiktig knapphullsfoot B |
| ③ Trådspenning: | 3–7 |
| ④ Stingbredde: | 3–3,5 |
| ⑤ Transportør: | Senket |

Tape fast knappen over plasseringsmerket.

En knappnål kan plasseres på toppen av foten for å lage et skaft.

Før du senker foten, vri på håndhjulet og kontroller nålbevegelsen for å sørge for at nålen treffer korrekt ned i begge hullene.

Juster stingbredden om nødvendig.

Senk foten.

Rett inn begge hullene i knappen med nålbevegelsen, senk foten og trykk på fotpedalen.

For å styrke trådhalsen, klipp trådene slik at du lar det være igjen en 20 cm (8") trådende.

Tre overtråden ned og gjennom hullet i knappen, og vikle den rundt trådhalsen.

Trekk tråden til vrangsidene av stoffet og knyt.

* Når du er ferdig med å sy i knapper, flytt spaken til transportørsenkeren tilbake.

Isyning af knapper

- | | |
|------------------|----------------------------|
| ① Mønstervælger: | 9 |
| ② Trykfod: | Gennemsigtig knaphulsfod B |
| ③ Trådspænding: | 3–7 |
| ④ Stingbredde: | 3–3,5 |
| ⑤ Transportør: | Sænket |

Tryk på knappen over placeringsmærket.

Der kan placeres en knappenål oven på trykfoden fra et skaft.

Før du sænker trykfoden, skal du afprøve bevægelsen i nålen og sørge for, at nålen går ned i hvert hul.

Justér om nødvendigt stingbredden.

Sænk foden.

Få begge huller i knappen til at flygte med nålens bevægelse, sænk trykfoden, og tryk fodpedalen ned.

For at forstærke skaftet skal du efterlade en trådhale på 20 cm (8"), når du klipper trådene.

Før nålens tråd ned gennem hullet i knappen, og vikl den rundt om skaftet.

Træk tråden om på stoffets vrangside, og bind den.

* Efter endt isyning af knapper skal du sætte fremføringsgrebet tilbage.

Sy knappar

- | | |
|-------------------|----------------------------|
| ① Mönsterväljare: | 9 |
| ② Pressarfot: | Transparent knapphålsfot B |
| ③ Trådspänning: | 3–7 |
| ④ Stygnbredd: | 3–3,5 |
| ⑤ Matare: | Nedsänkt |

Tejpa fast knappen ovanför markeringen.

En knappnål kan placeras ovanför pressarfoten för att bilda en hake.

Innan du sänker pressarfoten, testa och se att nålen passar in i varje hål.

Justera stygnbredden om så behövs.

Sänk pressarfoten.

Justera hålen på knappen efter nålen, sänk pressarfoten och tryck ned fotpedalen.

För att förstärka haken, klipp av trådarna och lämna en svans på 20 cm (8 tum).

För ned övertråden genom hålet i knappen och linda den runt haken.

Dra tråden till tygets avigsida och gör en knut.

* När knappen har sytts färdigt, återställ matartändernas läge.

Automatisk knapphull

- | | |
|-----------------|-----------------------------|
| ① Sømvelger: | BH |
| ② Trykkfot: | Automatisk knapphullsfoot R |
| ③ Trådspenning: | 1–5 |
| ④ Stinglengde: | 0,5–1 |
| ⑤ Stingbredde: | 4–6,5 |

* Størrelsen på knapphullet velges automatisk ved å plassere knappen i den automatiske knapphullsfooten R.

* Knappholderen til foten kan brukes på knappstørrelser opp til 2,5 cm (1") i diameter.

* Lag et prøveknapphull på en prøve som tilsvarer stoffet, vlieselinen og sømmene til det faktiske plagget.

* Plasser knappen på stoffprøven og marker topp og bunn for å bestemme plasseringen av knapphullet.

* Bruk vlieseline på elastiske stoffer.

① Vri håndhjulet mot deg for å heve nålen til høyeste posisjon.
Hev trykkfotløfteren.

② Sett mønsterindikatoren til "BH" ved å dreie på mønstervelgerhjulet.

③ Fest den automatiske knapphullsfooten R.

④ Trekk knappholderen bakover, og legg en knapp i den.
Skyv knappholderen mot deg så langt som den går.

⑤ Trykk knapphullsspaken nedover så langt det går.

Automatisk knaphul

- | | |
|------------------|--------------------------|
| ① Mønstervælger: | BH |
| ② Trykfod: | Automatisk knaphulsfod R |
| ③ Trådspænding: | 1–5 |
| ④ Stinglængde: | 0,5–1 |
| ⑤ Stingbredde: | 4–6,5 |

- * Størrelsen på knaphullet indstilles automatisk ved at sætte knappen i den automatiske knaphulsfod R.
- * Fodens knapholder tager knapstørrelser på op til 2,5 cm (1") i diameter.
- * Lav et prøveknaphul på en prøve, der gengiver stof, grænseflade og sømme på den faktiske beklædningsgenstand.
- * Anbring knappen på stofprøven, og markér top og bund for at bestemme knaphullets position.
- * Anvend grænsefladen på strækstofferne.

① Drej håndhjulet indad mod dig selv for at hæve nålen til den højeste position.
Hæv trykfodsløfteren.

② Indstil mønsterindikatoren på "BH" ved at dreje på hjulet til valg af mønster.

③ Montér den automatiske knaphulsfod R.

④ Træk knapholderen bagud, og anbring knappen i den.
Skub knapholderen tilbage mod dig selv, så langt den kan komme.

⑤ Træk knaphulsgrebet så langt ned, som det kan komme.

Automatisk knapphå

- | | |
|-------------------|---------------------------|
| ① Mönsterväljare: | BH |
| ② Pressarfot: | Automatisk knapphålsfot R |
| ③ Trådspänning: | 1–5 |
| ④ Stygnlängd: | 0,5–1 |
| ⑤ Stygnbredd: | 4–6,5 |

- * Storleken på knapphålet ställs in automatiskt genom att placera knappen i den automatiska knapphålsfoten R.
- * Pressarfotens knapphållare fungerar med knappstorlekar upp till 2,5 cm (1 tum) i diameter.
- * Gör ett testknapphål på en provbit av tyget med de mellanlägg och sömmar som används på det faktiska plagget.
- * Placera knappen på tygprovet och markera upptill och nedtill för att bestämma knapphålets position.
- * Använd mellanlägg på stretchtyger.

① Vrid handhjulet mot dig för att höja nålen till dess högsta position.
Höj pressarfotslyftaren.

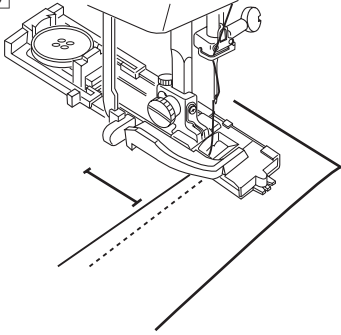
② Välj mönster "BH" genom att vrida på ratten för mönsterval.

③ Sätt fast den automatiska knapphålsfoten R.

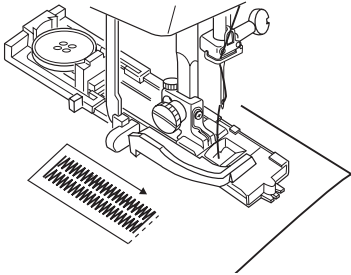
④ Dra knapphållaren bakåt och placera knappen i den.
Dra knapphållaren mot dig så långt det går.

⑤ Dra ned knapphåls-spaken så långt det går.

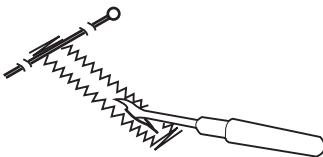
6 7 8



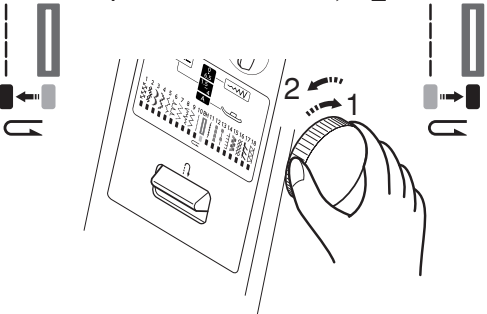
9



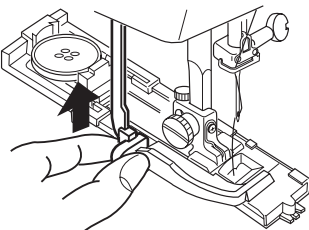
10 11



12 10 BH 1 - - - - - 2 10 BH



13



- 6 Plasser stoffet under foten.
Drei håndhjulet en full gang rundt med hånden.
- 7 Fjern stoffet til venstre for å trekke begge trådene mot venstre.
- 8 Plasser plagget under foten igjen og senk nålen på startpunktet.
Senk deretter den automatiske knapphullsfooten.
- 9 Sy sakte og stopp maskinen på startpunktet når et knapphull er ferdig.
- * Maskinen syr fremre tverssøm og venstre sidesøm først, deretter bakre tverssøm og høyre sidesøm.
- 10 Klipp av både over- og undertråden slik at du lar det være igjen omtrent 10 cm (4") av trådendene.
Trekk overtråden til vrangsiden av stoffet ved å trekke i undertråden.
Knyt sammen trådendene og klipp av overskytende tråd.
- 11 Åpne knapphullet med en sprettekniv eller brodersaks. Sett en knappenål som lås over knapphullet rett før endesømmen, slik at du ikke klipper over denne.
- 12 For å gjenta sømmen av knapphull.
Etter at et knapphull er ferdigsydd, flytt indikatoren til mønster "10" [|] ved å dreie mønstervelgerhjulet i retningen av pil 1, og drei deretter indikatoren tilbake til "BH" ved å dreie hjulet i retning av pil 2 for å klargjøre for søm av det neste knapphullet.
- 13 Når du er ferdig med å sy knapphull, skyv knapphullsspaken opp så langt det går.

- 6 Sæt stoffet under trykfoden.
Drej håndhjulet én hel omgang med hånden.
- 7 Fjern stoffet udad mod venstre for at trække begge tråde til venstre.
- 8 Sæt beklædningsgenstanden under trykfoden, og sænk nålen ved startpunktet.
Sænk derefter den automatiske knaphulsfod.
- 9 Sy langsomt, og stop maskinen ved startpunktet, når et knaphul er færdigsyet.
- * Maskinen syr den forreste trense og den venstre række først og derefter den bagerste trense og den højre række.
- 10 Klip både nålens tråd og undertråden, mens du efterlader trådender på omtrent 10 cm (4").
Træk nålens tråd om på stoffets vrangside ved at trække i undertråden.
Bind derefter trådene.
- 11 Sæt en nål inde i trense. Derefter skæres åbningen med en opsætter. Pas på ikke at skære stingene.
- 12 For at gentage syning af knaphullet.
Når du har syet et knaphul, skal du flytte indikatoren til mønster "10" [|] ved at dreje hjulet til valg af mønster i retning af pil 1 og derefter returnere indikatoren til "BH" ved at dreje hjulet i retning af pil 2 for nulstilling til syning af næste knaphul.
- 13 Når du har syet knaphullet færdigt, skal du skubbe knaphulsgrebet så langt opad som muligt.
- 6 Placera tyget under pressarfoten.
Vrid handhjulet ett helt varv med handen.
- 7 Ta bort tyget till vänster för att dra båda trådarna till vänster.
- 8 Placera plagget under pressarfoten och sänk ned nålen vid startpunkten.
Sänk sedan ned den automatiska knapphålsfoten.
- 9 Sy långsamt och stoppa maskinen vid startpunkten när ett knapphål är färdigt.
- * Maskinen syr främre tråns och vänster stolpe först, sedan bakre tråns och höger stolpe.
- 10 Skär av både över- och undertråd men lämna ungefär 10 cm (4 tum) av trådändarna.
Dra övertråden till tygets avigsida genom att dra i undertråden.
Knyt sedan trådarna.
- 11 Sätt fast en knappnål strax under trånsen i varje ände så att du inte sprättar sönder stygnen av misstag. Skär upp hålet med en sprätkniv.
- 12 För att upprepa knapphålsömnad.
När ett knapphål har sytts, flytta markören till mönster "10" [|] genom att vrida på ratten för mönsterval i den riktning som pil 1 visar. Ställ sedan markören på "BH" igen genom att vrida på ratten för mönsterval i den riktning som pil 2 visar för att sy nästa knapphål.
- 13 När knapphålet har sytts färdigt, tryck knapphålsspaken uppåt så långt det går.

Manuelt knapphull

- ① Sømvelger: BH
- ② Trykkfot: Gjennomsiktig knapphullsfoot B
- ③ Trådspenning: 1–5
- ④ Stinglengde: 0,5–1
- ⑤ Stingbredde: 4–6,5

Hvis diameteren på knappen er mer enn 2,5 cm (1"), må knapphullet lages manuelt på følgende måte:

- ① Vri håndhjulet mot deg for å heve nålen til høyeste posisjon. Hev trykkfotløfteren.
- ② Sett mønsterindikatoren til "BH" ved å dreie på mønstervelgerhjulet.
- ③ Fest den gjennomsiktige knapphullsfooten B.
- ④ Trekk knapphullsspaken nedover så langt det går.
- ⑤ Senk nålen ned i plagget der knapphullet skal begynne, og senk foten.
- ⑥ Sy fremre tverrsøm og venstre sidesøm, stopp deretter maskinen etter å ha sydd den ønskede lengden på knapphullet.
- ⑦ Trekk knapphullsspaken mot deg.

- ⑧ Sy bakre tverrsøm og høyre sidesøm, stopp deretter maskinen på startpunktet. For å klippe åpningen og nullstille for å sy neste knapphull, se instruksjonene på side 24.

Manuelt knaphul

- ① Mønstervælger: BH
- ② Trykfod: Gennemsigtig knaphulsfod B
- ③ Trådspænding: 1–5
- ④ Stinglængde: 0,5–1
- ⑤ Stingbredde: 4–6,5

Hvis diameteren på en knap er på over 2,5 cm (1"), skal et knaphul udformes manuelt som følger:

- ① Drej håndhjulet indad mod dig selv for at hæve nålen til den højeste position. Hæv trykfodsløfteren.
- ② Indstil mønsterindikatoren på "BH" ved at dreje på hjulet til valg af mønster.
- ③ Montér den gennemsigtige knaphulsfod B.
- ④ Træk knaphulsgrebet så langt ned, som det kan komme.
- ⑤ Sænk nålen ned i beklædningsstoffet, hvor knaphullet skal starte, og sænk trykfoden.
- ⑥ Sy den forreste trense og den venstre række, og stop derefter maskinen, når du har syet den samlede længde på det knaphul, du ønsker.
- ⑦ Træk knaphulsgrebet indad mod dig selv.
- ⑧ Sy den bagerste trense og den højre række, og stop derefter maskinen ved startpunktet.
For at klippe åbningen og nulstille til syning af næste knaphul, se instruktionerne på side 24.

Manuelt knapphå

- ① Mønstervælger: BH
- ② Pressarfot: Transparent knapphålsfot B
- ③ Trådspænding: 1–5
- ④ Stygnlængd: 0,5–1
- ⑤ Stygnbredd: 4–6,5

Om en knapps diameter är större än 2,5 cm (1 tum) måste ett knapphå sys manuellt enligt följande:

- ① Vrid handhjulet mot dig för att höja nålen till dess högsta position. Høj pressarfotslyftaren.
- ② Välj mönster "BH" genom att vrida på ratten för mönsterval.
- ③ Sätt fast den transparenta knapphålsfoten R.
- ④ Dra ned knapphålsspaken så långt det går.
- ⑤ Sänk ned nålen i plagget där knapphålet ska börja och sänk sedan pressarfoten.
- ⑥ Sy den främre trånsen och vänstra stolpen, stanna därefter maskinen efter att ha sytt knapphålets önskade totallängd.
- ⑦ Dra knapphålsspaken mot dig.
- ⑧ Sy den bakre trånsen och högra stolpen, stoppa sedan maskinen vid startpunkten.
För att klippa upp öppningen och återställa maskinen för att sy nästa knapphå, se instruktionerna på sidan 24.

Knapphull med ileggstråd

- ① Sømvelger: BH
- ② Trykkfot: Automatisk knapphullsfoot R
- ③ Trådspenning: 1–5
- ④ Stinglengde: 0,5–1
- ⑤ Stingbredde: 4–6,5

* Still inn stingbredden i samsvar med tykkelsen på ileggståden som brukes.

* For å klippe åpningen og nullstille for å sy neste knapphull, se instruksjonene på side 24.

- ① Med knapphullsfooten hevet, hekt ileggsbåndet på trådholderen bak på knapphullsfooten.
- ② Bring endene mot deg under knapphullsfooten til de kommer til framsiden på footen.
- ③ Hekt ileggsbåndet på gaflene foran på den automatiske knapphullsfooten R for å holde de stramme.
- ④ Senk nålen ned i plagget der knappullet skal begynne og senk knapphullsfooten.
- ⑤ Trykk lett på fotpedalen og sy knappullet. Hver side av knappullet og tverrsømmene vil sys over ileggstråden.
- ⑥ Fjern stoffet fra maskinen og klipp av sytrådene.

- ⑦ Trekk i den venstre enden av ileggstråden for å stramme det.
- ⑧ Tre endene gjennom en stoppenål, trekk de til vrangsiden av stoffet og klipp.

Trådet knaphul

- | | |
|------------------|--------------------------|
| ① Mønstervælger: | BH |
| ② Trykfod: | Automatisk knaphulsfod R |
| ③ Trådspænding: | 1–5 |
| ④ Stinglængde: | 0,5–1 |
| ⑤ Stingbredde: | 4–6,5 |

* Indstil stingbredden i henhold til tykkelsen på den snor, der anvendes.

* For at klippe åbningen og nulstille til syning af næste knaphul, se instruktionerne på side 24.

① Med knaphulsfoden hævet skal du sætte fyldsnoren på snorcylindren bag på knaphulsfoden.

② Træk enderne ud imod dig selv under knaphulsfoden, indtil de er væk fra forsiden.

③ Sæt fyldsnoren i gafflerne foran på den automatiske knaphulsfod R for at holde dem samlet.

④ Sænk nålen ned i beklædningsstoffet, hvor knaphullet starter, og sænk trykfoden.

⑤ Tryk fodpedalen forsigtigt ned, og sy knaphullet. Hver side af knaphullet og trenserne syes over snoren.

⑥ Fjern stoffet fra maskinen, og klip sytrådene.

⑦ Træk i venstre side af fyldsnoren for at stramme den.

⑧ Før tråddenden gennem en stoppenål, træk den ned i bunden af stoffet, og klip.

Knapphåll med iläggstråd

- | | |
|-------------------|---------------------------|
| ① Mönsterväljare: | BH |
| ② Pressarfot: | Automatisk knapphålsfot R |
| ③ Trådspänning: | 1–5 |
| ④ Stygnlängd: | 0,5–1 |
| ⑤ Stygnbredd: | 4–6,5 |

* Ställ in stygnbredden utifrån tjockleken på den iläggstråd som används.

* För att klippa upp öppningen och återställa maskinen för att sy nästa knapphåll, se instruktionerna på sidan 24.

① Høj knapphålsfoten och haka på en iläggstråd på sporren på knapphålsfotens baksida.

② Dra ändarna under knapphålsfoten mot dig förbi framkanten.

③ Haka fast iläggstråden i gafflarna på framsidan av den automatiska knapphålsfoten R så att de blir åtdragna.

④ Sänk ned nålen i plagget där knapphålet ska börja och sänk sedan pressarfoten.

⑤ Tryck ned fotpedalen försiktigt och sy knapphålet. Knapphålets stolpar och träsar sys över iläggstråden.

⑥ Ta bort tyget från symaskinen och skär av sytråden.

⑦ Dra i den vänstra änden av iläggstråden för att dra åt den.

⑧ Trä änden genom en stoppnål, dra till nederkanten på tyget och skär.

Glidelåssøm

① Sømvelger:	10
② Trykkfot:	Glidelåsfot E
③ Trådspenning:	3–6
④ Stinglengde:	1,5–4
⑤ Stingbredde:	0

Feste glidelåsfoten

(A) For å sy venstre side av glidelåsen, fest glidelåsfot E til tappen på høyre side.

(B) For å sy høyre side av glidelåsen, fest glidelåsfot E til tappen på venstre side.

Klargjøring av stoffet

① Legg 1 cm (3/8") til glidelåsstørrelsen. Dette er den samlede åpningsstørrelsen.

- ① Stoffets rettside
- ② 1 cm (3/8")
- ③ Åpningsstørrelse
- ④ Glidelåsstørrelse
- ⑤ Glider
- ⑥ Glidelåstenner
- ⑦ Glidelåstape
- ⑧ Stoffets vrangside
- ⑨ Enden av åpningen

② Plasser rettsidene (oversidene) av stoffet sammen. Sy en 2 cm (5/8") bunnsøm fra høyre kant til glidelåsstopperen. Sy et par sting tilbake for å låse.

Øk stinglengden til "4", still overtrådspenningen til "1", og tråkle hele lengden på stoffet.

- ⑩ 2 cm (5/8")
- ⑪ Tråklesøm
- ⑫ Tilbakesøm
- ⑬ Enden av åpningen
- ⑭ Bunnsøm

Applikationssyning af lynlås

- ① Mønstervælger: 10
- ② Trykfod: Lynlåsfod E
- ③ Trådspænding: 3–6
- ④ Stinglængde: 1,5–4
- ⑤ Stingbredde: 0

Montering af lynlåsfoden

- (A) For at sy venstre side af lynlåsen skal du montere lynlåsfod E på tappen til højre.
- (B) For at sy højre side af lynlåsen skal du montere lynlåsfod E på tappen til venstre.

Klargøring af stof

- ① Læg 1 cm (3/8") til lynlåsens størrelse. Dette er den overordnede størrelse på åbningen.
- ① Stoffets retside
 - ② 1 cm (3/8")
 - ③ Størrelse på åbning
 - ④ Størrelse på lynlås
 - ⑤ Glider
 - ⑥ Tænder på lynlås
 - ⑦ Bånd på lynlås
 - ⑧ Stoffets vrangside
 - ⑨ Åbningens slutning
- ② Sæt stoffets (øverste) retsider sammen. Sy en søm på 2 cm (5/8") nederst fra højre kant til stoppositionen for bunden af lynlåsen. Sy et par baglæns sting for at hæfte. Øg stinglængden til "4", indstil nålens trådspænding til "1", og ri stoffets fulde længde.
- ⑩ 2 cm (5/8")
 - ⑪ Ri-sting
 - ⑫ Baglæns sting
 - ⑬ Åbningens slutning
 - ⑭ Søm nederst

Sy fast ett blytlås

- ① Mönsterväljare: 10
- ② Pressarfot: Blytlåsfot E
- ③ Trådspänning: 3–6
- ④ Stygnlängd: 1,5–4
- ⑤ Stygnbredd: 0

Sätta fast blytlåsfoten

- (A) För att sy blytlåsets vänstra sida, sätt fast blytlåsfot E på stiftet på höger sida.
- (B) För att sy blytlåsets högra sida, sätt fast blytlåsfot E på stiftet på vänster sida.

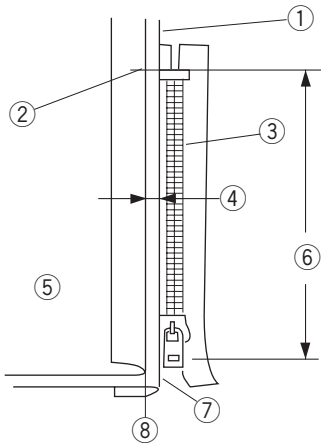
Förbereda tyget

- ① Lägg till 1 cm (3/8 tum) till blytlåsets längd. Detta är den totala öppningslängden.
- ① Tygets rätsida
 - ② 1 cm (3/8 tum)
 - ③ Öppningsstorlek
 - ④ Blytlåsstorlek
 - ⑤ Löpare
 - ⑥ Blytlåshäktor
 - ⑦ Blytlåsbånd
 - ⑧ Tygets avigsida
 - ⑨ Slutet på öppningen
- ② Placera tygets rätsidor mot varandra. Sy en nedre søm på 2 cm (5/8 tum) från höger kant till blytlåsets nedre stoppläge. Sy några stygn bakåt för att fästa. Öka stygnlängden till "4", ställ in övertrådens trådspänning på "1" och träckla hela tyglängden.
- ⑩ 2 cm (5/8 tum)
 - ⑪ Träckling
 - ⑫ Backstygn
 - ⑬ Slutet på öppningen
 - ⑭ Nedre søm

For å sy

- 1 Fest glidelåsfoten med tappen på høyre side.
Brett tilbake det øvre laget med sømmonn.
Brett tilbake det nedre laget med sømmonn for å la det være igjen 0,4 cm (1/8") sømmonn på stoffet.

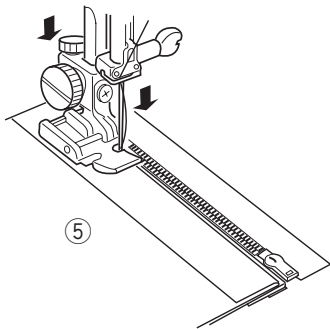
- 1 Nedre lag
- 2 Enden av åpningen
- 3 Glidelåstenner
- 4 0,4 cm (1/8") marg
- 5 Øvre lag
- 6 Åpningsstørrelse
- 7 Brettet kant
- 8 Tråklesøm



- 2 Plasser glidelåstennene ved siden av glidelåstennene og tråkle fast glidelåstapen til det nedre stofflaget.

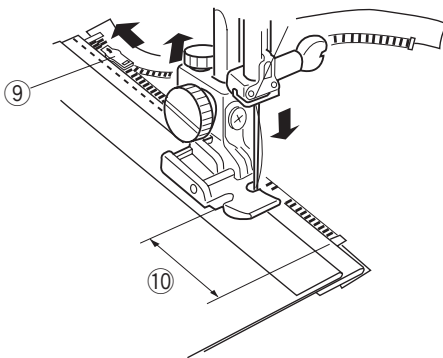
Rett inn glidelåsfoten med kanten på glidelåstennene.
Still trådspenning og stinglengde tilbake til de opprinnelige innstillingene.

Sy en søm i hele glidelåstapens lengde.



- 3 Stopp maskinen 5 cm (2") før du når glideren og hev foten med nålen i stoffet, åpne deretter glidelåsen noen centimeter for å klargjøre for søm.

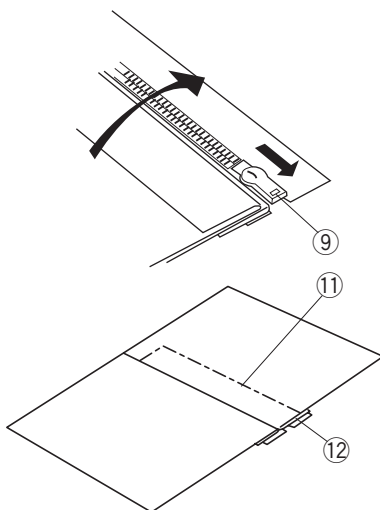
- 9 Glider
- 10 5 cm (2")



- 4 Fjern stoffet og lukk glidelåsen. Ta det øvre stofflaget og legg det flatt over glidelåsen.

Tråkle glidelåstapen fast til det øvre stofflaget.

- 11 Tråklesøm
- 12 Glidelåstape



For at sy

- 1 Monter lynlåsfoden med tappen i højre side.
Fold sømrummet på det øverste lag bagud.
Fold sømrummet på det nederste lag bagud for at efterlade en margin på 0,4 cm (1/8") stof.

- 1 Nederste lag
- 2 Åbningens slutning
- 3 Tænder på lynlås
- 4 Margin på 0,4 cm (1/8")
- 5 Øverste lag
- 6 Størrelse på åbning
- 7 Foldet kant
- 8 Ri-sting

- 2 Anbring tænderne på lynlåsen ved siden af marginkanten, og ri båndet på lynlåsen fast på det nederste lag stof.
Få lynlåsfoden til at flugte med marginkanten.
Sæt trådspændingen og stinglængden tilbage til de oprindelige indstillinger.
Sy en søm på den fulde længde af båndet på lynlåsen.

- 3 Stop maskinen 5 cm (2"), før du når glideren, med nålen i stoffet, hæv trykfoden, og lyn et par centimeter ned for at frigive et stykke til syning.

- 9 Glider
- 10 5 cm (2")

- 4 Fjern stoffet, og luk lynlåsen. Tag det øverste lag stof, og læg det fladt hen over lynlåsen.
Ri båndet på lynlåsen fast på det øverste lag stof.

- 11 Ri-sting
- 12 Bånd på lynlås

Att sy

- 1 Sätt fast blyxtlåsfoten på stiftet på höger sida.
Vik upp det övre lagrets sömsmån.
Vik ned det undre lagrets sömsmån och lämna kvar ett utrymme på 0,4 cm (1/8 tum) på tyget.

- 1 Undre lager
- 2 Slutet på öppningen
- 3 Blyxtlåshäktor
- 4 0,4 cm (1/8 tum) utrymme
- 5 Övre lager
- 6 Öppningsstorlek
- 7 Vikt kant
- 8 Träckling

- 2 Placera blyxtlåshäktorna intill kanten och träckla fast blyxtlåsbandet i det undre tyglagret.
Anpassa blyxtlåsfoten efter kanten.
Återställ trådspänningen och stygnlängden till de ursprungliga värdena.
Sy en søm längs hela längden av blyxtlåsbandet.

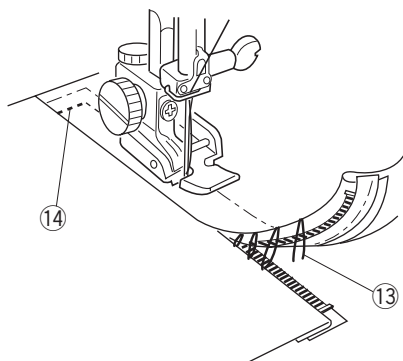
- 3 Stoppa symaskinen 5 cm (2 tum) innan du når löpar- en, med nålen nedsänkt i tyget. Höj pressarfoten och öppna blyxtlåset några centimeter för att lätt komma åt att sy.

- 9 Löpare
- 10 5 cm (2 tum)

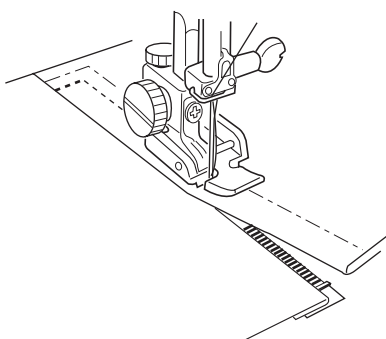
- 4 Ta bort tyget och stäng blyxtlåset.
Ta det övre tyglagret och lägg det över blyxtlåset.
Träckla fast blyxtlåsbandet i det övre tyglagret.

- 11 Träckling
- 12 Blyxtlåsband

5



6



- 5 Løft foten, ta den av og fest den på nytt med tappen på den venstre siden.

Start like nedenfor glidelåsstopperen, og sy over stoffet til omtrent 1 cm (3/8") fra raden med tråklesting.

Snu stoffet 90 grader og sy en søm i hele glidelåstapens lengde. Før du når glideren, stopp maskinen med nålen i stoffet og hev foten. Bruk sprettekniven til å ta opp noen centimeter med tråklesting.

13 Sprett opp tråklesøm

14 1 cm (3/8")

- 6 Dra ned glidelåsen noen centimeter for å klargjøre for søm.

På enden av sømmen syr du noen sting i revers for å feste. Når begge sidene av glidelåsen er sydd, bruk sprettekniven til å ta opp tråklestingene.

- 5 Hæv og frigør trykfoden, og monter den igen med tappen i venstre side.
Start lige under stoppet i bunden af lynlåsen, og sy hen over stoffet til omtrent 1 cm (3/8") fra ri-stingene.
Vend stoffet 90 grader, og sy en søm på den fulde længde af båndet på lynlåsen. Før du når glideren, skal du stoppe maskinen med nålen i stoffet og hæve trykfoden. Anvend opsprætteren til at åbne et par centimeter af ri-stingene.
13 Optrævling af ri-sting
14 1 cm (3/8")

- 5 Høj och lossa pressarfoten och sätt sedan tillbaka den på vänster stift.
Starta strax under blixtlåssets nedre stopp och sy över tyget ungefär till 1 cm (3/8 tum) från träckelsömmen.
Vrid tyget 90 grader och sy en søm längs hela längden av blixtlåsbandet. Innan du når löparen, stanna maskinen med nålen i tyget och höj pressarfoten. Använd sprättarkniven för att öppna upp några centimeter av träckelstygnen.
13 Sprätta upp träckelstygnen
14 1 cm (3/8 tum)

- 6 Lyn et par centimeter ned for at frigive et stykke til syning.
Ved slutningen af sømmen skal du sy et par baglæns sting for at hæfte. Når begge sider af lynlåsen er syet, skal du anvende opsprætteren til at trævle ri-stingene op.

- 6 Öppna blixtlåset några centimeter för att lätt komma åt att sy.
Vid slutet av sömmen, sy några stygn bakåt för att fästa. När båda sidorna av blixtlåset har sytts, använd sprättarkniven för att sprätta upp träckelstygnen.

Blindsøm

① Sømvelger:	8
② Trykkfot:	Blindsømfot G
③ Trådspenning:	2-4
④ Stinglengde:	1-3
⑤ Stingbredde:	2-3

- ① På tykke stoffer som rakner bør klippekanten overkastes først.

Brett falden under stoffet som vist på tegningen for tynne eller medium stoffer.

Brett falden med vrangsidene opp slik at du lager et 0,4 – 0,7 cm (3/16"–1/4") sømmonn.

A: Tykke stoffer

B: Tynne og medium stoffer

- ① Overkasting
- ② Stoffets vrangside
- ③ 0,4 – 0,7 cm (3/16"–1/4")

- ② Legg stoffet slik at nålen akkurat stikker gjennom den brette kanten når nålen er ytterst på venstre side.

Senk trykkfoten.

- ③ Skru på linjalen på foten slik at den igger akkurat inn mot den brette kanten.

Hvis nålen går gjennom falden for langt til venstre, flytt linjalen litt mot venstre.

Hvis nålen bommer på falden, flytt linjalen litt til høyre.

Sy sakte mens du leder falden langs linjalen.

- ④ Skrue
- ⑤ Linjal
- ⑥ Faldekant

- ④ Åpne og press stoffet etter at du er ferdig med å sy.

- ⑦ Stoffets rettside

MERK:

Hvis nålen treffer falden for langt til venstre vil stingene bli synlige på rettsiden av stoffet.

Syning af rulsesøm med blindsøm

- ① Mønstervælger: 8
- ② Trykfod: Sømfod G til blindsøm
- ③ Trådspænding: 2–4
- ④ Stinglængde: 1–3
- ⑤ Stingbredde: 2–3

Osynlig fällsöm

- ① Mönsterväljare: 8
- ② Pressarfot: Blindsömsfot G
- ③ Trådspänning: 2–4
- ④ Stygnlängd: 1–3
- ⑤ Stygnbredd: 2–3

- ① På tungt stof, der trævler, skal den grove kant syes med overlocksøm først.

Fold sømmen under stoffet som illustreret for fine eller mellemtunge stoffer.

Fold en søm med vrangsiden opad, der danner et sømrum på 0,4 – 0,7 cm (3/16"–1/4").

A: Tungt stof

B: Fint og mellemtungt stof

- ① Syning af overlocksøm
- ② Stoffets vrangside
- ③ 0,4 – 0,7 cm (3/16"–1/4")

- ① På tjocka tyger som fransar sig ska kanterna överkastas först.

Vik in fällen under tyget, som på bilden, för tunna och mellantjocka tyger.

Vik en fäll med avigsidan upp för att bilda en 0,4 – 0,7 cm (3/16 tum – 1/4 tum) sömsmån.

A: Tjockt tyg

B: Tunt och mellantjockt tyg

- ① Fällsöm
- ② Tygets avigsida
- ③ 0,4 – 0,7 cm (3/16 tum – 1/4 tum)

- ② Anbring stoffet, så nålen lige akkurat rammer den foldede kant, når nålen kommer over alleryderst til venstre på stoffet.

Sænk trykfoden.

- ② Placera tyget så att nålen precis går igenom den vikta kanten när nålen passerar den yttersta kanten av vänster sida.

Sänk pressarfoten.

- ③ Drej skruen for at få guiden på foden til at flugte med den foldede kant, så nålen lige akkurat rammer folden.

Hvis nålen rammer for langt til venstre, skal du flytte guiden en anelse til venstre.

Hvis nålen ikke rammer folden, skal du flytte guiden en anelse til højre.

Sy langsomt, mens du fører den foldede kant langs med guiden.

- ④ Skrue
- ⑤ Guide
- ⑥ Foldet kant

- ③ Vrid skruven för att anpassa guiden på pressarfoten med den vikta kanten så att nålen precis går igenom vecket.

Om nålen går igenom för långt åt vänster, flytta guiden något åt vänster.

Om nålen missar vecket, flytta guiden lite åt höger.

Sy långsamt och styr den vikta kanten långs med guiden.

- ④ Skruv
- ⑤ Guide
- ⑥ Vikt kant

- ④ Åbn og pres stoffet, når du er færdig med at sy.

- ⑦ Stoffets retside

- ④ Öppna och pressa tyget när du har slutat sy.

- ⑦ Tygets rätsida

BEMÆRK:

Hvis nålen går ned for langt mod venstre, kan stingene ses på stoffets retside.

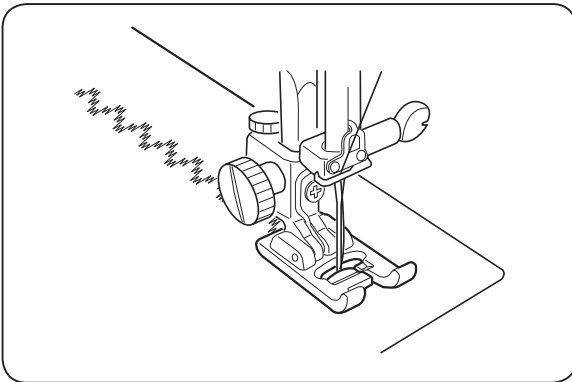
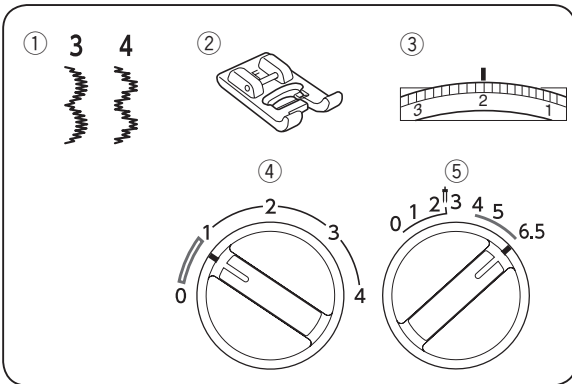
OBS:

Om nålen når för långt åt vänster kommer stygnen att synas på tygets rätsida.

AVSNITT V DEKORSØM

Dekorative applikasjonsømmer

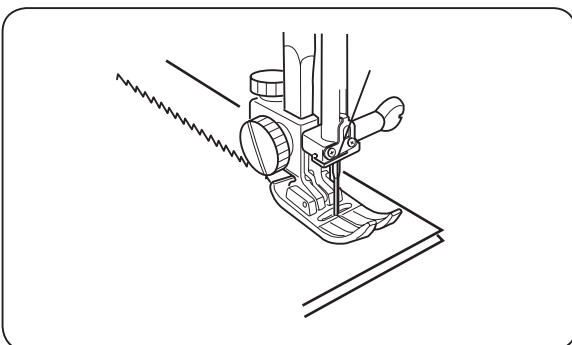
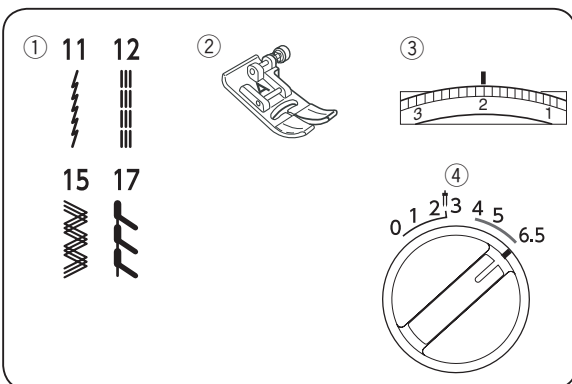
- | | |
|-----------------|-------------------|
| ① Sømvelger: | 3 eller 4 |
| ② Trykkfot: | Applikasjonsfot F |
| ③ Trådspenning: | 1–4 |
| ④ Stinglengde: | 0,5–1 |
| ⑤ Stingbredde: | 3–6,5 |



Sy en sømrad og juster trådspenningen slik at overtråden vises på vrangsiden av stoffet. Prøv ut sømmen på restebit av det aktuelle stoffet du skal bruke for best resultat.

Elastiske sømmer

- | | |
|-----------------|---------------------|
| ① Sømvelger: | 11, 12, 15 eller 17 |
| ② Trykkfot: | Sik-sakfot A |
| ③ Trådspenning: | 1–4 |
| ④ Stingbredde: | 3–6,5 |



Stinglengdene til de elastiske sømmene 11, 12, 15 og 17 er forhåndsinnstilte, så du trenger ikke velge stinglengde for disse sømmene.

AFSNIT V DEKORATIONSSTING

Mønstre med dekorative satinsting

- | | |
|------------------|----------------|
| ① Mønstervælger: | 3 eller 4 |
| ② Trykfod: | Satinsømsfod F |
| ③ Trådspænding: | 1–4 |
| ④ Stinglængde: | 0,5–1 |
| ⑤ Stingbredde: | 3–6,5 |

Sy en række sting, og justér trådspændingen, så nålens tråd vises på stoffets bagside.
Afprøv stinget på det faktiske stof for bedste resultat.

AVSNITT V DEKORSÖMMAR

Mönster för dekorativa satinsömmar

- | | |
|-------------------|----------------|
| ① Mönsterväljare: | 3 eller 4 |
| ② Pressarfot: | Satinsömsfot F |
| ③ Trådspänning: | 1–4 |
| ④ Stygnlängd: | 0,5–1 |
| ⑤ Stygnbredd: | 3–6,5 |

Sy några stygn och justera trådspänningen så att övertråden syns på tygets avigsida.
Prova sömmen på det faktiska tyget för bästa resultat.

Strækstingsmønstre

- | | |
|------------------|---------------------|
| ① Mønstervælger: | 11, 12, 15 eller 17 |
| ② Trykfod: | Zig-zagfod A |
| ③ Trådspænding: | 1–4 |
| ④ Stingbredde: | 3–6,5 |

Stinglængderne på de automatiske mønstre 11, 12, 15 eller 17 er forudindstillede, så du behøver ikke at vælge stinglængde til disse mønstre.

Mönster för stretchsöm

- | | |
|-------------------|---------------------|
| ① Mönsterväljare: | 11, 12, 15 eller 17 |
| ② Pressarfot: | Sicksackfot A |
| ③ Trådspänning: | 1–4 |
| ④ Stygnbredd: | 3–6,5 |

Stygnlängden för de automatiska mönstren 11, 12, 15 och 17 är förinställd och därför behöver du inte själv välja stygnlängd för dessa mönster.

Justere balansen på elastiske sømmer

Hvis sømmen er ujevn når du syr med et bestemt stoff, juster da med justeringshjulet for transportøren.

Etter at du har sydd med endrede innstillinger på justeringshjulet, må du nullstille hjulet til [▶].

(A) Når mønstrene er komprimerte, korrigjer ved å dreie på hjulet i retning av " + ".

(B) Når mønstrene er strukket ut, korrigjer ved å dreie på hjulet i retning av " - ".

Vaffelsøm

- | | |
|-----------------|--------------|
| ① Sømvelger: | 2 eller 16 |
| ② Trykkfot: | Sik-sakfot A |
| ③ Trådspenning: | 1–4 |
| ④ Stingbredde: | 3–6,5 |

① Velg et mykt og lett stoff som batist, gingham eller challis. Klipp stoffet tre ganger bredere enn prosjektets tiltenkte bredde. Øk stinglengden til "4" og løsne trådspenningen til "1". Sy rader med rettsøm med 1 cm (3/8") mellomrom på området som skal ha vaffelsøm.

① 1 cm (3/8")

② Knyt trådene i den ene enden. Fra den andre enden, trekk i undertrådene for å spre rynker jevnt og for å feste trådene.
Still trådspenning tilbake til den opprinnelige innstillingen.

③ Sy rader med vaffelsøm mellom rynkesømmen. Fjern rynkesømmen når du er ferdig.

Justering af balance i stræksting

Hvis mønstrene ikke er ens ved syning af en bestemt type stof, skal du justere dem med transporthjulet.

Når du har syet med en ændret indstilling på hjulet, skal du nulstille hjulet til [►].

(A) Når mønstrene er komprimeret, kan du rette dem ved at dreje hjulet i retning af " + ".

(B) Når mønstrene er trukket ud, kan du rette dem ved at dreje hjulet i retning af " - ".

Justera balans för stretchstygn

Om mönstren blir ojämna när du syr med ett visst tyg, använd ratten för matningsbalans för att justera.

När du har sytt med en annan rattinställning måste du återställa ratten till [►].

(A) Om mönstret har komprimerats, vrid ratten i riktning mot "+".

(B) Om mönstret är utdraget, vrid ratten i riktning mot "-".

Smocksyning

- | | |
|------------------|--------------|
| ① Mønstervælger: | 2 eller 16 |
| ② Trykfod: | Zig-zagfod A |
| ③ Trådspænding: | 1–4 |
| ④ Stingbredde: | 3–6,5 |

Smocksöm

- | | |
|-------------------|---------------|
| ① Mönsterväljare: | 2 eller 16 |
| ② Pressarfot: | Sicksackfot A |
| ③ Trådspänning: | 1–4 |
| ④ Stygnbredd: | 3–6,5 |

- ① Vælg et blødt, letvægtsstof som batist, zefyr eller challis. Klip stoffet tre gange bredere, end dit projekt kræver. Øg stinglængden til "4", og løs trådspændingen til "1". Sy rækker af lige sting med en afstand på 1 cm (3/8") hen over det område, der skal smocksyes.
- ① 1 cm (3/8")

- ① Välj ett mjukt och tunt tyg såsom batist eller liknande. Klipp tyget tre gånger bredare än vad slutresultatet ska bli. Öka stygnlängden till "4" och minska trådspänningen till "1". Sy flera rader med raksöm 1 cm (3/8 tum) ifrån varandra över området som ska smocksas.
- ① 1 cm (3/8 tum)

- ② Bind trådene langs den ene ende. Fra den anden ende skal du trække undertrådene for at fordele samlingerne ligeligt og sikre trådene. Sæt trådspændingen tilbage til den oprindelige indstilling.

- ② Knyt trådarna längs ena kanten. Dra i undertråden från den andra änden för att fördela rynkorna jämnt och fäst sedan trådarna. Återställ trådspänningen till det ursprungliga värdet.

- ③ Sy rækker af smocksting mellem samlingsstingene. Fjern samlingsstingene, når du er færdig.

- ③ Sy rader med smocksöm mellan rynksömmarna. Ta bort rynksömmarna när du är klar.

Quilting

① Sømvelger:	10
② Trykkfot:	Sik-sakfot A
③ Trådspenning:	3–6
④ Stinglengde:	1,5–4
⑤ Stingbredde:	0
⑥ Quiltelinjal	

Feste quiltelinjalen

Quiltelinjalen er nyttig når du syr parallelle rekker sting med jevne mellomrom.

Sett quiltelinjalen inn i åpningen og skyv quiltelinjalen i posisjon i henhold til ønsket mellomrom mellom sømmene.

- ① Festehull på trykkfotholder
- ② Quiltelinjal
- ③ Avstand mellom sømmer

Søm

Sy mens du følger forrige søm med quiltelinjalen.

Quiltning

- ① Mønstervælger: 10
- ② Trykfod: Zig-zagfod A
- ③ Trådspænding: 3–6
- ④ Stinglængde: 1,5–4
- ⑤ Stingbredde: 0
- ⑥ Kantlineal til quiltning

Quilta

- ① Mönsterväljare: 10
- ② Pressarfot: Sicksackfot A
- ③ Trådspänning: 3–6
- ④ Stygnlängd: 1,5–4
- ⑤ Stygnbredd: 0
- ⑥ Quiltguide

Montering af kantlineal til quiltning

Kantlinealen til quiltning er nyttig ved syning af parallelle, jævnt fordelte rækker af sting.

Sæt kantlinealen til quiltning ind i åbningen, og skub kantlinealen til quiltning hen på positionen, der svarer til det ønskede mellemrum mellem sømmene.

- ① Åbning på trykfodsholderen
- ② Kantlineal til quiltning
- ③ Mellemrum mellem sømme

Montera quiltguiden

Quiltguiden är användbar när du syr parallella, jämnt fördelade rader av sömmar.

För in quiltguiden i öppningen och skjut den sedan in rätt läge för att ställa in önskat avstånd mellan sömmarna.

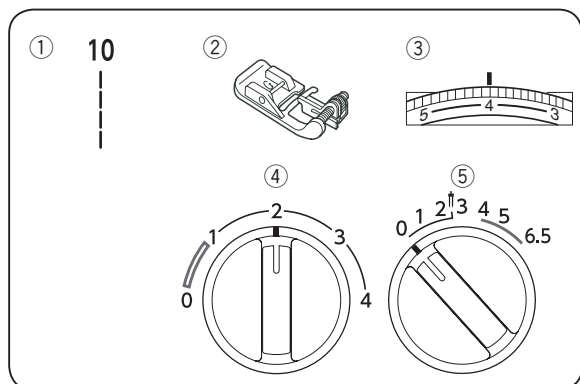
- ① Öppning på pressarfotshållaren
- ② Quiltguide
- ③ Avstånd mellan sömmarna

Syning

Sy, mens du sporer den forrige søm med kantlinealen til quiltning.

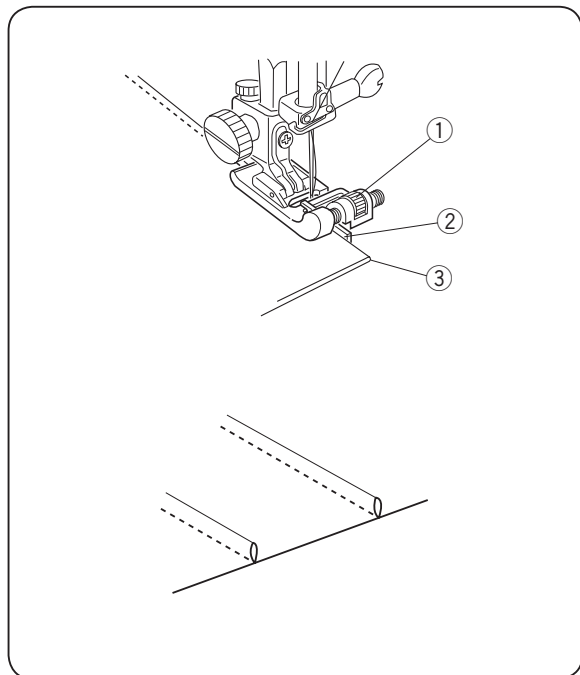
Sy

Följ den föregående sömmen med quiltguiden samtidigt som du syr.



Biser (pintucking)

① Sømvelger:	10
② Trykkfot:	Blindsømfot G
③ Trådspenning:	2–6
④ Stinglengde:	1,5–3
⑤ Stingbredde:	0



Brett stoffet vrange mot vrange og senk nålen inn i stoffet 0,1 - 0,2 cm (1/16") innenfor den brettede kanten.

Senk foten og dreii skruen for justere linjalen på foten inntil den brettede kanten.

Sy sakte mens du leder den brettede kanten langs linjalen.

Åpne stoffet og press rynkene med et strykejern.

- ① Skruen
- ② Linjal
- ③ Brettet kant

Syning med knappenåle

- | | |
|------------------|-----------------------|
| ① Mønstervælger: | 10 |
| ② Trykfod: | Sømfod G til blindsøm |
| ③ Trådspænding: | 2–6 |
| ③ Stinglængde: | 1,5–3 |
| ④ Stingbredde: | 0 |

Fold vrangsiden på et stykke stof sammen, og sænk nålen 0,1 – 0,2 cm (1/16") ned i stoffet inde i den foldede kant.

Sænk trykfoden, og drej skruen for at få guiden på trykfoden til at flugte med den foldede kant.

Sy langsomt, mens du fører den foldede kant langs med guiden.

Åbn stoffet, og stryk læggene.

- ① Skrue
- ② Guide
- ③ Foldet kant

Sy stråveck

- | | |
|-------------------|----------------|
| ① Mönsterväljare: | 10 |
| ② Pressarfot: | Blindsömsfot G |
| ③ Trådspänning: | 2–6 |
| ④ Stygnlängd: | 1,5–3 |
| ⑤ Stygnbredd: | 0 |

Vik ihop tygets avigsida och sänk ned nålen 0,1 - 0,2 cm (1/16 tum)

i den vikta kanten.

Sänk ned pressarfoten och vrid skruven för att anpassa pressarfotens guide efter den vikta kanten.

Sy långsamt och styr den vikta kanten längs med guiden.

Vik ut tyget och stryk vecken.

- ① Skruv
- ② Guide
- ③ Vikt kant

Bølgekant

① Sømvelger:	6
② Trykkfot:	Applikasjonsfot F
③ Trådspenning:	6–8
④ Stinglengde:	2–3
⑤ Stingbredde:	5–6,5

Brett og sy diagonalt av trådretni ng i stoffet. Når nålen svinger til høyre, la nålen falle på utsiden av den brettede kanten. Etter søm, åpne stoffet og press bølgene flate med et strykejern til en side.

MERK:

Øk overtrådspenningen for å lage større bølger.

Fagott søm

① Sømvelger:	1, 5 eller 18
② Trykkfot:	Sik-sakfot A
③ Trådspenning:	3–6
④ Stinglengde:	0,5–1
⑤ Stingbredde:	5–6,5

Bruk denne sømmen til å sy sammen to stoffstykker for å lage et åpent arbeidsuttrykk og sette designet i fokus. Brett under hver stoffkant 1,5 cm (5/8") og press. Fest de to kantene med knappenåler til et stykke papir eller annet avrivingsbart underlag 0,3 cm (1/8") fra hverandre.

① 0,3 cm (1/8")

Sy sakte mens du leder stoffet slik at nålen treffer den brettede kanten på begge sider. Etter at du er ferdig med å sy, riv av papiret.

Isyning af læg

- | | |
|------------------|----------------|
| ① Mønstervælger: | 6 |
| ② Trykfod: | Satinsømsfod F |
| ③ Trådspænding: | 6–8 |
| ④ Stinglængde: | 2–3 |
| ⑤ Stingbredde: | 5–6,5 |

Anvend et letvægtsstof (eksempelvis tricot).
Fold, og sy skråsnittet.
Når nålen svinger til højre, skal den kun lige akkurat røre ved den foldede kant på stoffet.
Efter syning skal du åbne stoffet og stryge læggene flade til siden.

BEMÆRK:

Øg nålens trådspænding for at danne tydelige lægge.

Musselformade veck

- | | |
|-------------------|-------------------|
| ① Mönsterväljare: | 6 |
| ② Pressarfot: | Applikationsfot F |
| ③ Trådspänning: | 6–8 |
| ④ Stygnlängd: | 2–3 |
| ⑤ Stygnbredd: | 5–6,5 |

Använd ett tunt tyg (till exempel trikå).
Vik och sy på diagonalen.
Når nålen svänger åt höger, låt den nå precis utanför den vikta kanten på tyget.
Når du har sytt färdigt, vik ut tyget och stryk vecken mot ena sidan.

OBS:

Öka övertrådens spänning för att sy veck.

Fagotsting

- | | |
|------------------|---------------|
| ① Mönstervælger: | 1, 5 eller 18 |
| ② Trykfod: | Zig-zagfod A |
| ③ Trådspænding: | 3–6 |
| ④ Stinglængde: | 0,5–1 |
| ⑤ Stingbredde: | 5–6,5 |

Anvend disse sting til at samle to stykker stof for at give indtryk af et åbent arbejde og tilføje frit design.
Fold 1,5 cm (5/8") under hver stofkant, og pres.
Sæt de to kanter fast på et stykke papir med knappenåle, eller riv bagbeklædningen 0,3 cm (1/8") fra hinanden.

- ① 0,3 cm (1/8")

Sy langsomt, mens du fører stoffet, så nålen fanger den foldede kant på hver side.
Når du er færdig med at sy, skal du rive papiret af.

Sticksöm

- | | |
|-------------------|---------------|
| ① Mönsterväljare: | 1, 5 eller 18 |
| ② Pressarfot: | Sicksackfot A |
| ③ Trådspänning: | 3–6 |
| ④ Stygnlängd: | 0,5–1 |
| ⑤ Stygnbredd: | 5–6,5 |

Använd denna söm för att sy ihop två tygbitar och skapa ett öppet intryck och en intressant design.
Vik in tygkanterna 1,5 cm (5/8 tum) och stryk.
Nåla ihop de två kanterna på en bit papper med 0,3 cm (1/8 tum) mellanrum.

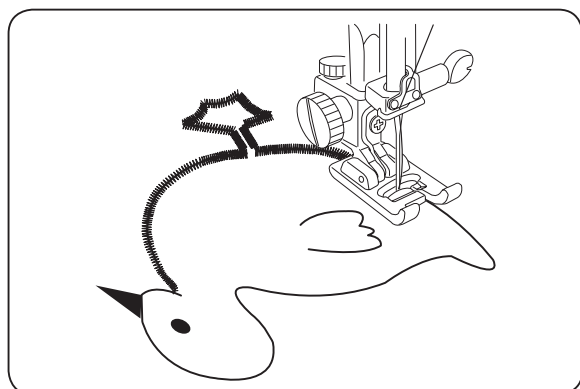
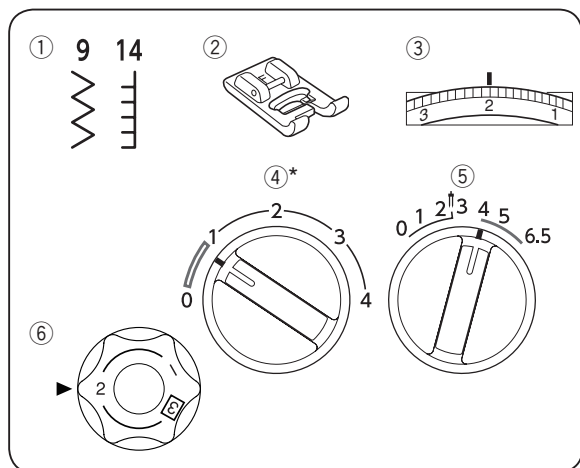
- ① 0,3 cm (1/8 tum)

Sy långsamt och styr tyget så att nålen träffar den vikta kanten på båda sidorna.
Riv bort pappret när du har sytt färdigt.

Applikering

① Sømvelger:	9 eller 14*
② Trykkfot:	Applikasjon F
③ Trådspenning:	1-4
④ Stinglengde:	0,5-1 *
⑤ Stingbredde:	3-5
⑥ Fotens trykk:	1-2

* Stinglengden settes automatisk for mønsternummer 14.

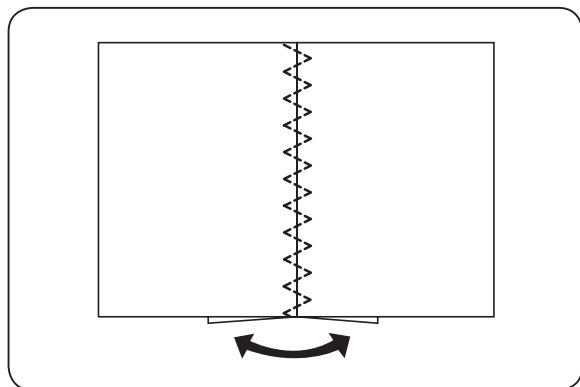
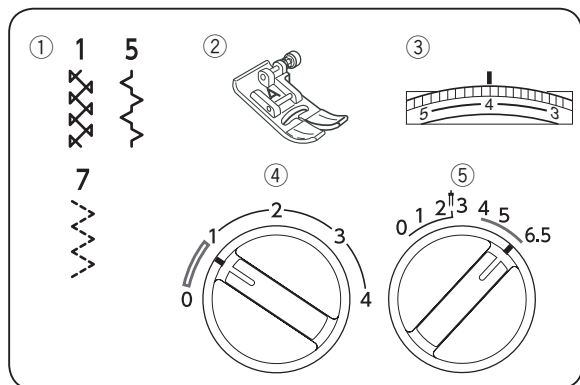


Tråkle (eller fest sammen med en påstrykbar vlieselin) applikasjonsstykkene på stoffet.
Sy rundt applikasjonen mens du sørger for at nålen går langs med ytterkanten til applikasjonen.
Når du syr hjørner, senk nålen ned i stoffet.
Hev trykkfoten og vri stoffet mot høyre eller venstre.

* Når du er ferdig med å sy applikasjonssøm, dreier hjulet for trykkfotspress tilbake til 3.

Patchwork (lappeteknikk)

① Sømvelger:	1, 5 eller 7
② Trykkfot:	Sik-sakfot A
③ Trådspenning:	3-6
④ Stinglengde:	0,5-1
⑤ Stingbredde:	5-6,5



Sy sømmen og press sømmonnet åpent.
Sy dekorsøm på rettsiden av plagget og midtstill sømmen over sømlinjen.

Applikation

- ① Mønstervælger: 9 eller 14*
- ② Trykfod: Satinsøm F
- ③ Trådspænding: 1–4
- ④ Stinglængde: 0,5–1 *
- ⑤ Stingbredde: 3–5
- ⑥ Trykfodstryk: 1 – 2

* Stinglængden indstilles automatisk for mønster nummer 14.

Ri applikationsstykker på stoffet (eller brænd dem over med påstrygning).

Sy rundt om applikationen, mens du sørger for, at nålen rammer yderkanten af applikationen.

Ved syning af hjørner skal du sænke nålen ned i stoffet. Hæv trykfoden, og drej stoffet til højre eller venstre.

* Når applikationssyningen er færdig, skal du returnere hjulet til tryk til 3.

Patchworksyning

- ① Mønstervælger: 1, 5 eller 7
- ② Trykfod: Zig-zagfod A
- ③ Trådspænding: 3–6
- ④ Stinglængde: 0,5–1
- ⑤ Stingbredde: 5–6,5

Sy sømmen, og tryk sømrummet åbent.

Sy mønstersting på højre side af beklædningsstykket, hvorved stingene centrerer over sømlinjen.

Applikation

- ① Mønsterväljare: 9 eller 14*
- ② Pressarfot: Applikationsfot F
- ③ Trådspänning: 1–4
- ④ Stygnlängd: 0,5–1 *
- ⑤ Stygnbredd: 3–5
- ⑥ Pressarfotstryck: 1 – 2

* Stygnlängden ställs in automatiskt för mönster 14.

Träckla fast applikationerna (eller använd påstrykbart mellanlägg) på tyget.

Sy runt applikationen och se till att nålen går längs med applikationens yttre kant.

Sänk ned nålen i tyget när du syr hörn.

Høj pressarfoten och vrid tyget till höger eller vänster.

* När applikationen har sytts färdigt, återställ ratten för pressarfotstryck till 3.

Lappteknik

- ① Mønsterväljare: 1, 5 eller 7
- ② Pressarfot: Sicksackfot A
- ③ Trådspänning: 3–6
- ④ Stygnlängd: 0,5–1
- ⑤ Stygnbredd: 5–6,5

Sy sømmen och pressa upp sömsmånen.

Sy mönstersömmarna på höger sida av plaggets mitsömmar ovanför sömlinjen.

Tvillingnål

- ① Sømvelger: 3, 6, 9 eller 10
 Sik-sakfot A
 (for sømmene 9 og 10) eller
 applikasjonsfot F
 (for sømmene 3 og 6)
- ② Trykkfot: 2–6
 ④ Stingbredde: 0–2,5

Juster til stinglengden angitt i informasjonsvinduet på panelet (se side 34).

Bytt ut nålen med tvillingnålen som følger med standardtilbehøret.



FORSIKTIG:

Slå av strømbryteren før du bytter nål.
 Ikke bruk andre tvillingnåler enn den som følger med i standardtilbehøret, ellers kan nålen treffe stingplaten, foten eller griperen og brette.

Sett den ekstra snellepinnen inn i hullet ved fotlagringsrommet.
 Sett en trådsnelle på den ekstra snellepinnen, og fest snellen med snellestopperen.

- ① Ekstra snellepinne

Trekk begge trådene fra spolene og før de gjennom treingspunktene fra punkt ① til ③.
 Pass på at de to trådene fra spolene ikke vikler seg inn i hverandre.

MERK:

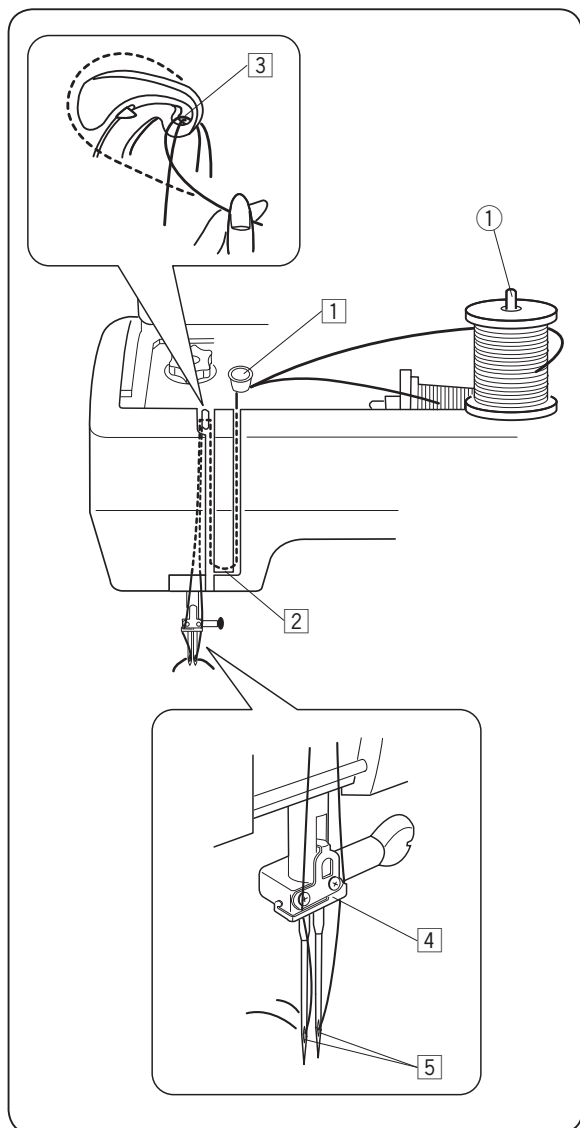
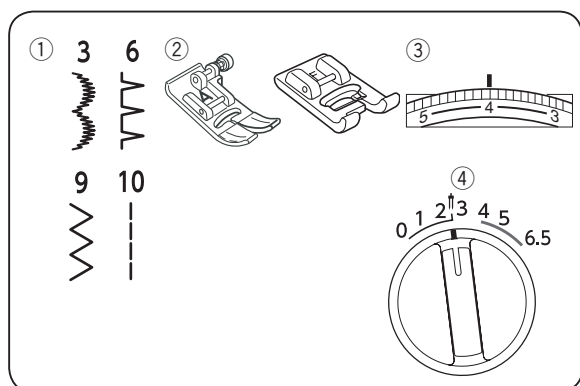
Treing fra punkt ① til ③ er det samme som for enkeltnål (se side 26).

- ④ I trådlederen på nålklemmen legges en tråd i sporet til venstre og den andre i sporet til høyre.

- ⑤ Tre nålene forfra og bakover.

MERK:

Nålitrederen kan ikke brukes med tvillingnålen.



Dobbeltnål

- ① Mønstervælger: 3, 6, 9 eller 10
- ② Trykfod: Zigzag-fod A
(til mønstrene 9 og 10) eller
satinsømsfod F
(til mønstrene 3 og 6)
- ③ Trådspænding: 2–6
- ④ Stingbredde: 0–2,5

Justér stinglængden som indikeret i ruden for vejledende meddelelse (se side 35).

Udskift nålen med en dobbeltnål, der følger med som standardtilbehør.



FORSIGTIG:

Sluk for afbryderen før udskiftning af nålen. Anvend ikke andre dobbeltnåle end den, der følger med som standardtilbehør, idet nålen kan ramme stingpladen, trykfoden eller krogen og knække.

Sæt den ekstra spolepind ind i hullet i opbevaringsrummet til trykfødder. Anbring en trådspole på den ekstra spolepind, og fastgør spolen med trådulleholderen.

- ① Ekstra spolepind

Træk begge tråde af spolerne, og før dem gennem trådningspunkterne fra punkt ① til ③. Sørg for, at de to strenge af tråde fra spolerne ikke bliver filtret ind i hinanden.

BEMÆRK:

Trådning fra punkt ① til ③ er den samme som for en enkeltstående nål (se side 27).

- ④ Lad én af trådene glide gennem nålestangens trådføring til venstre, og den anden tråd til højre.
- ⑤ Tråd nålene fra foran og bagud.

BEMÆRK:

Nåletråderen kan ikke anvendes med dobbeltnål.

Tvillingnål

- ① Mønstervælger: 3, 6, 9 eller 10
- ② Pressarfot: Sicksackfot A
(for mønster 9 og 10) eller
applikationsfot F
(for mønster 3 og 6)
- ③ Trådspänning: 2–6
- ④ Stygnbredd: 0–2,5

Justera stygnlängden efter vad som anges i meddelandefönstret (se sidan 35).

Byt ut nålen mot den tvillingnål som medföljer som standardtillbehör.



FÖRSIKTIGT:

Slå av strömbrytaren innan du byter nål. Använd inte någon annan tvillingnål än den som medföljer som standardtillbehör, eftersom nålen annars kan slå i stygnplåten, pressarfoten eller griparen och gå sönder.

Sätt i den extra trådhållaren i hålet i fotförvaringsutrymmet. Placera en trådrulle på den extra trådhållaren och fixera spolen med trådrullestoppet.

- ① Extra trådhållare

Dra båda trådarna från spolarna och för dem genom trådpunkterna från punkt ① till ③. Se till att de två trådarna inte trasslar in sig i varandra.

OBS:

Trådning från punkt ① till ③ är densamma som för en enkel nål (se sidan 27).

- ④ Dra en av trådarna genom nålstångens trådledare på vänster sida och den andra på höger sida.
- ⑤ Trå nålarna framifrån och bak.

OBS:

Nåltråderen går inte att använda med en tvillingnål.

AVSNITT VI PLEIE OG VEDLIKEHOLD



ADVARSEL:

Slå av strømbryteren og kople fra maskinen før rengjøring.

Rengjøre griperområdet

Rengjør griperområdet minst en gang i måneden. Slå av strømbryteren og kople fra maskinen. Fjern nålen og trykkfoten.

MERK:

Du må ikke demontere maskinen på noen annen måte enn den som er forklart i dette avsnittet.

- 1 Fjern skruen på venstre side av stingplaten med skrutrekkeren.

Fjern stingplaten.

- 1 Skrutrekker
- 2 Stingplate

- 2 Ta ut spolen og spolehuset.

- 3 Spolehus

- 3 Rengjør spolehuset og transportøren med rengjøringsbørsten.

- 4 Rengjøringsbørste
- 5 Transportør

- 4 Rengjør griperområdet med en myk klut.

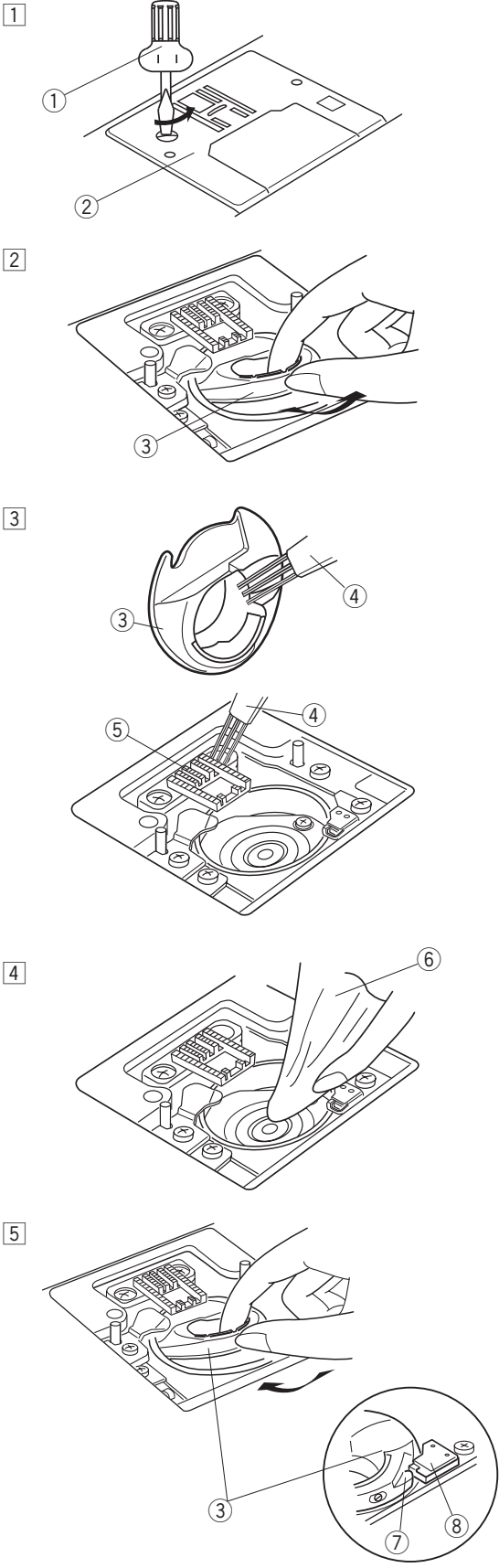
- 6 Myk klut

- 5 Sett inn spolehuset slik at tappen på spolehuset hviler mot stoppefjæren.

Sett inn spolen.

Fest stingplaten, trykkfoten og nålen.

- 7 Tapp
- 8 Stopper



AFSNIT VI PLEJE OG VEDLIGEHOLDELSE



ADVARSEL:

Sluk for afbryderen, og frakobl maskinen før rengøring.

Rengøring af griberringen

Rengør området med griberringen mindst én gang om måneden.

Sluk for afbryderen, og kobl maskinen fra.

Fjern nålen og trykfoden.

BEMÆRK:

Skil ikke maskinen ad på nogen anden måde end beskrevet i dette afsnit.

- 1 Fjern skruen på venstre side af stingpladen med skruetrækkeren.
Fjern stingpladen.
 - 1 Skruetrækker
 - 2 Stingplade
- 2 Fjern spolen og spoleholderen.
 - 3 Spoleholder
- 3 Rens spoleholderen og transportøren med fnugbørsten.
 - 4 Fnugbørste
 - 5 Transportør
- 4 Rens griberringen med en blød klud.
 - 6 Blød klud
- 5 Sæt spoleholderen i, så grebet passer ved siden af stopperen i griberringen.
Sæt spolen i.
Montér stingpladen, trykfoden og nålen.
 - 7 Greb
 - 8 Stopper

AVSNITT VI SKÖTSEL OCH UNDERHÅLL



VARNING:

Slå av strömbrytaren och dra ut sladden till symaskinen före rengöring.

Rengöra griparbanan

Rengör spolområdet minst en gång i månaden.

Slå av strömbrytaren och dra ut sladden ur vägguttaget.

Ta bort nålen och pressarfoten.

OBS:

Montera inte isär maskinen på annat sätt än som beskrivs i detta avsnitt.

- 1 Ta bort skruen på vänster sida om stygnplåten med skruvmejseln.
Ta bort stygnplåten.
 - 1 Skruvmejsel
 - 2 Stygnplåt
- 2 Ta ut spolen och spolkorgen.
 - 3 Spolkorg
- 3 Rengör spolkorgen och mataren med rengöringsborsten.
 - 4 Rengöringsborste
 - 5 Matare
- 4 Rengör griparbanan med en mjuk trasa.
 - 6 Mjuk trasa
- 5 Sätt i spolkorgen så att piggen passar in bredvid stoppet i griparbanan.
Sätt i spolen.
Sätt fast stygnplåten, pressarfoten och nålen.
 - 7 Pigg
 - 8 Stopp

Feilsøking

Tilstand	Årsak	Referanse
Maskinen går ikke jevnt og lager støy.	1. Trådene har satt seg fast i gripemekanismen. 2. Transportøren er full av lo.	Se side 78 Se side 78
Overtråden ryker.	1. Overtråden er ikke korrekt tredd i. 2. Overtrådspanningen er for stram. 3. Nålen er bøyd eller sløv. 4. Nålen er satt i feil. 5. Stoffet blir ikke trukket ut bakover når sømmen er ferdig. 6. Tråden er enten for tykk eller for tynn i forhold til nålen.	Se side 26 Se side 32 Se side 18 Se side 18 Se side 36 Se side 18
Undertråden ryker.	1. Undertråden er ikke korrekt tredd i spolehuset. 2. Lo har samlet seg i spolehuset. 3. Spolen er skadet og roterer ikke jevnt.	Se side 24 Se side 78 Bytt ut spolen.
Nålen brekker.	1. Nålen er satt i feil. 2. Nålen er bøyd eller sløv. 3. Nåklømmeskruen er løs. 4. Overtrådspanningen er for stram. 5. Stoffet blir ikke trukket ut bakover når sømmen er ferdig. 6. Nålen er for tynn i forhold til stoffet som sys. 7. Sømvelgerhjulet har blitt dreid mens nålen var nede i toffet.	Se side 18 Se side 18 Se side 18 Se side 32 Se side 36 Se side 18 Se side 34
Symaskinen hopper over sting.	1. Nålen er satt i feil. 2. Nålen er bøyd eller sløv. 3. Nålen og/eller trådene er ikke egnet for arbeidet som sys. 4. En Blue Tip nål blir ikke brukt til å sy elastiske sømmer eller veldig tynne og/eller syntetiske stoff. 5. Overtråden er ikke korrekt tredd i. 6. Trykkfotens press er ikke kraftig nok.	Se side 18 Se side 18 Se side 18 Se side 18 Se side 26 Se side 12

Tilstand	Årsak	Referanse
Sømmen rynker seg.	1. Øvertrådspenningen er for høy. 2. Øvertråden er ikke korrekt tredd. 3. Nålen er for tykk for stoffet. 4. Stingene er for lange for stoffet du syr. 5. Syfottrykket er ikke korrekt justert. * Når du syr i veldig tynne stoffer, bruk et papir under stoffet som støtte.	Se side 32 Se side 26 Se side 18 Reduser stinglengden. Se side 12
Sømmen løkker seg under stoffet.	1. Overtrådspenningen er for lav. 2. Nålen er enten for tykk eller for tynn for tråden.	Se side 32 Se side 18
Stoffet transporteres ikke jevnt.	1. Transportøren er full av lo. 2. Syfottrykket er for løst. 3. Stingene er for korte. 4. Transportøren er ikke hevet etter att transportørsenkeren har blitt brukt.	Se side 78 Se side 12 Øk stinglengden. Se side 12
Maskinen virker ikke.	1. Strømmen er ikke satt i maskin eller veggkontakt. 2. Tråder har satt seg fast i griperen.. 3. Spolseapparatet står i aktiv spoleposisjon.	Se side 10 Se side 78 Se side 22
Knapphullene er ikke balanserte på begge sider.	1. Stinglengden passer ikke stoffet du syr i. 2. Stoffet blir trukket i eller holdt igjen ved søm. 3. Underlagspapir er ikke brukt på tynne strekkstoffer.	Se side 48, 52 og 54 Ikke bruk makt nær du leder. Se side 48

Fejlfinding

Tilstand	Årsag	Reference
Maskinen kører ikke jævnt og larmer.	1. Trådene sidder fast i krogen. 2. Der er støv i transportøren.	Se side 79 Se side 79
Nålens tråd knækker.	1. Nålens tråd er ikke trådet ordentligt. 2. Spændingen i nålens tråd er for stram. 3. Nålen er bøjet eller sløv. 4. Nålen er sat forkert i. 5. Stoffet trækkes ikke bagud, når du er færdig med at sy. 6. Tråden er enten for tung eller for fin til nålen.	Se side 27 Se side 33 Se side 19 Se side 19 Se side 37 Se side 19
Undertråden knækker.	1. Undertråden er ikke trådet ordentligt i spoleholderen. 2. Der har samlet sig støv i spoleholderen. 3. Undertråden er beskadiget og snurrer ikke jævnt.	Se side 25 Se side 79 Skift spole.
Nålen knækker.	1. Nålen er sat forkert i. 2. Nålen er bøjet eller sløv. 3. Nåleskruen er løs. 4. Spændingen i nålens tråd er for stram. 5. Stoffet er ikke trukket bagud, når du er færdig med at sy. 6. Nålen er for tynd til det stof, der syes. 7. Hjulet til valg af mønster er blevet drejet, mens nålen sad i materialet.	Se side 19 Se side 19 Se side 19 Se side 33 Se side 37 Se side 19 Se side 35
Symaskinen springer sting over.	1. Nålen er sat forkert i. 2. Nålen er bøjet eller sløv. 3. Nålen og/eller trådene egner sig ikke til pågældende type syning. 4. Der anvendes ikke en nål med BLÅ SPIDS til syning af stræk, meget fine stoffer og kunststoffer. 5. Nålens tråd er ikke trådet ordentligt. 6. Trykfodstrykket er ikke stærkt nok.	Se side 19 Se side 19 Se side 19 Se side 19 Se side 27 Se side 13

Tilstand	Årsag	Reference
Sømmen buler.	1. Trådspændingen er for høj. 2. Overtråden er ikke trådet korrekt. 3. Nålen er for tyk til stoffet. 4. Stingene er for lange til stoffet. 5. Trykfodstryket er ikke korrekt indstillet. * Når du syr i tyndt stof, bruge stabiliseringsmateriale under stoffet.	Se side 33 Se side 27 Se side 19 Mindske stinglængden. Se side 13
Stingene danner løkker under stoffet.	1. Trådspændingen er for lav. 2. Nålen er enten for tyk eller for tynd till tråden.	Se side 33 Se side 19
Stoffet bliver ikke ført ensartet frem.	1. Transportøren er fyldt med fnug. 2. Trykfodstryket er for løs 3. Stingene er for korte. 4. Transportøren er ikke hævet efter syning med sænket transportør.	Se side 79 Se side 13 Øge stinglængden. Se side 13
Symaskinen virker ikke.	1. Symaskinen er ikke koblet til strømforsyningen. 2. Tråden harsat sig fast i griberbanen 3. Spoleapparatet er ikke blevet ført tilbage efter opspoling.	Se side 11 Se side 79 Se side 23
Knapphullen er ikke syet korrekt.	1. Stingenes tæthed egner sig ikke til det stof, der sys i. 2. Arbejdet bliver trukket eller holdt tilbage. 3. Der er ikke brugt indlægsmateriale till strækstoffer.	Se side 49, 53, 55 Træk ikke i stoffet, når du syr. Se side 49

Felsökning

Skick	Orsak	Hänvisning
Maskinen går ojämnt och bullrar.	1. Trådar fastnar i spolområdet. 2. Mataren är full med ludd.	Se sidan 79 Se sidan 79
Övertråden går av.	1. Övertråden är inte korrekt trådd. 2. Övertråden är för hårt spänd. 3. Nålen är böjd eller trubbig. 4. Nålen är felaktigt isatt. 5. Tyget dras inte bakåt efter sömnad. 6. Tråden är antingen för kraftig eller för tunn för nålen.	Se sidan 27 Se sidan 33 Se sidan 19 Se sidan 19 Se sidan 37 Se sidan 19
Undertråden går av.	1. Undertråden är inte korrekt trådd i spolkorgen. 2. Ludd har samlats i spolkorgen. 3. Spolen är skadad och snurrar inte jämnt.	Se sidan 25 Se sidan 79 Byt spole.
Nålen går av.	1. Nålen är felaktigt isatt. 2. Nålen är böjd eller trubbig. 3. Klämskruven är lös. 4. Övertråden är för hårt spänd. 5. Tyget dras inte bakåt efter sömnad. 6. Nålen är för skör för det tyg som sys. 7. Ratten för mönsterval vreds om medan nålen var nedsänkt i tyget.	Se sidan 19 Se sidan 19 Se sidan 19 Se sidan 33 Se sidan 37 Se sidan 19 Se sidan 35
Hoppstyg.	1. Nålen är felaktigt isatt. 2. Nålen är böjd eller trubbig. 3. Nålen och/eller trådarna passar inte till det som sys. 4. En nål med kulspets används inte för sömnad av stretch, sköra tyger och syntetplagg. 5. Övertråden är inte korrekt trådd. 6. Pressarfotens tryck är för mjukt.	Se sidan 19 Se sidan 19 Se sidan 19 Se sidan 19 Se sidan 27 Se sidan 13

Skick	Orsak	Hänvisning
Sömmen rynkas.	1. Övertråden är för hårt spänd 2. Övertråden är inte träd ordentligt. 3. Nålen är för grov för tyget. 4. Stygnlängden är för lång för tyget 5. Pressarfotstrycket är inte korrekt inställt. * Vid sömnad i tunna tyger, använd mellanlägg under tyget.	Se sidan 33 Se sidan 27 Se sidan 19 Minska stygnlängden. Se sidan 13
Stygngen formar öglor under tyget.	1. Övertråden är för löst spänd. 2. Nålen är för tunn eller för tjock för tråden.	Se sidan 33 Se sidan 19
Tyget matas inte fram jämnt.	1. Mataren är full av ludd. 2. Pressarfotstrycket är för löst 3. Stygngen är för korta. 4. Matartänderna är inte höjda efter att mataren har blivit sänkt.	Se sidan 79 Se sidan 13 Öka stygnlängden. Se sidan 13
Maskinen fungerar inte.	1. Maskinen är inte ansluten till vägguttaget. 2. Trådarna har fastnat i spolkapseln. 3. Spolspindeln står i spolposition.	Se sidan 11 Se sidan 79 Se sidan 23
Knapphålen blir inte korrekt sydda.	1. Stygntätheten passar inte för tyget du syr i. 2. Arbetet dras i eller hålls tillbaka. 3. Mellanlägg/stabilisering är inte använt på tunna stretchtyger.	Se sidan 49, 53 och 55 Dra inte i tyget vid sömnad. Se sidan 49

